Najamba (aka Bondu) texts 2005-1 and 2005-2

recorded in 2005 in Adia village

Jeffrey Heath

August 2009 version, not complete

translation is in another document

fieldwork supported by NEH and NSF

may be cited (when citing, cite date of version)

**text 2005-1a.01**

X: [í mà] nò‑mbó w‑ò:, [bé gì] [jè:rá má] kàná‑ỳ, [[ǎ:jà mà] yà:] wé jògà,[[1]](#footnote-1) [í yà:] ên b‑ê:, [[[ǎ:jà lèkòl] < òlè‑‑, > kèŋgè] mà] óbò‑mbò yà:, dámà‑njò‑ỳ, á! [í mà] bé wé jòg‑à: kó [í gày], [kòŋgò, í tìgà‑ŋgà] pàlâ:=ỳ, kà: [í wá:]‑‑, [í wá:] [bé mà] dôm dámá gìn‑à:, dòm dámá gìnɛ́=b‑à: yé, gwǎ: [í mà] èlà‑ndèꜛ, gwǎ: [í mà] ɲàmè,

[[nò: kúlmá] dòm] òndú, íyó [[[[èndê: dòm]=ì: mɛ́] bàndì] mà], [[nò: kúlmá] gì] dôm dámá gìn‑à: mɛ́, [[dôm kó] gì] dàmá‑m̀, [dôm [mɔ́ gɔ̀] kó], àbá‑mb‑à:=lá, èndê: [dôm dǎm nɛ̀] [mó ín jà‑ŋgà là] [dòm pàlâ:]=ỳ,

[í mà] ɛ̌l‑ŋgò wè→, [[nò: kúlmá] mà] èn‑dá: wè, jěnjà jâm [í gì] ǹdí‑ná, mà:njì‑yá‑ỳ, [[jáŋgà kó] mà] mà:njì‑yá‑ỳ, jáŋgà káná‑l‑é:, [kòŋgò mó tìgà‑ŋgà] pàlá,

íyó [[nò: kúlmá dîn] gì] [kóŋgò ɛ́ndɛ̀:=ỳ gà] kán=b‑à: kó, [[jáŋgà káná‑l‑é: mó] tìgà‑ŋgà] pàlá] [[kó yà:] [[nò: kúlmá] ɛ́ndɛ̀:=y gà] kán=b‑à: kó kó=ý], [[nò: kúlmá] kóŋgò tíg‑ɛ̀:] [mó dàmb‑é:] òndú,

èndè pàlɛ̂:, [gìrò mó jáŋg‑ɔ̀: dîn] [[[nò: kúlmá mó] y‑ɔ̂: kó] gì] yǎ:‑l, [[[nò: kúlmá mó] dàm‑ô: kó] gì] dǎm já‑ndì,

ká:, [jáŋgà kó] íyó [[gwǎ: ké] mà] mó sɛ́g‑ɔ̀:, nò: kúlmá mó, [dòm kó] [dôm=lá:=ý gà] [èndê: dîn] [[íyó ké] mà] [í mà]— [í gà] yàlà‑y, mà:njì‑yá‑ỳ, [kúlmá‑mbó í bɔ̀ mà→] [í mà→] mà:njì‑yá‑ỳ, [[kúlmá‑mbó bé] gì] háybà kàná‑ỳ,

[á̌:jà wé‑mbò] [[ɲǎ: mó óbí‑y‑è: ké mà] jɛ̌‑mbò] íyó nàjàmbá, [[ɲǎ: mó b‑ɛ̂: ké] mà] [[í ŋwà‑m=b‑ɛ̀: ké] mà] gwè,

nàjàmbá [gúlî: mà] òbì‑y‑ò: mɛ́, [gúlî: mà] dè:gó dámà‑mbà:≡ỳ≡bɛ̀ gìn‑à:, [dè:gó kó] [íyó gà] [í gà] yá‑njò‑ndí‑ỳ, [èndê: dòm] ŋwá‑mbà‑l gìn‑à:, [èndé: dòm] íyó [kó yà:] b‑è:,

[èndê: dôm dǎm nɛ̀] [[èndê: dòm] gì yá:] dìmbí‑yà‑m=bà:=y [mó là][[2]](#footnote-2) kànè‑Ø, [ànnɛ́ yà:] dôm ìŋgì‑yá‑m̀, [mó tìgà‑ŋgà] òndú, [mó y‑ɔ̀:] òndú, [ɛ́nd‑ɛ̀: wà] dôm dǎm wá, [gǐrbà wà→] nǒ: térí‑yá, ínò‑ndí,

[kó là] kànè‑Ø dé[[3]](#footnote-3) díndì, mà:njì‑yɛ́‑y mɛ́, [ɲǎ: í b‑ɔ̌:̀ kó] dân, kɛ̀nɛ́ bǎ‑ỳ wàꜛ, [ŋ̀gǎ:‑gùlì: mà] [bà:‑ólé gì] yànd‑à: mɛ́, [bà:‑ólé nò‑mbò] [nò‑mbò síyɛ̀‑mbò], [[jěnjà nɛ̀n] dòm] [dòm‑[dám‑dá:]][[4]](#footnote-4) há:nà kán jò,

[ɲǎ: gà] kɛ̀nɛ́ dìnɛ̂:‑y, nàjàmbá [jǒn mà] mó w‑ô:, bà:‑ólé=ý bé kán‑ò:, [nǒ: dîn] bà:‑ólé ín‑bò óbì‑n òbì‑yè‑Ø, [íyó dîn là] kên [yɔ̀bɛ̀‑[ŋú‑n]]=ì:[[5]](#footnote-5) gà gò‑lí‑ỳ, [kên yà:] bò‑y,

ǎ:jà mà, bà:‑ólé=ý í kán‑ò:, dòm dâ:‑mb‑à:[[6]](#footnote-6) díndì, [nò: kúlmá yà:] dám‑lé há:nà kán=b‑ɛ̀:, íyó [í òndô: bé], [í yà:] [óbí‑y nɛ̀] dôm dámà‑nj‑è:,

[[nò: kúlmá mó] gì] dôm tùmbùrà‑mbó‑ỳꜛ, [dôm [mó là] dàmè] íŋgí‑yà‑ndí, [[í là] dàmè] [íŋgí‑yà‑ndì mɛ́], ìŋgì‑yà‑ŋgà [kó dân] kàná‑ỳ,

kó tóló=ý [gǐr mà] ìnò‑mb‑è:ꜛ, [kó tóló là] [bàndí mà] nɛ̌ỳ, [kòŋgò nè:ndá:] gì, èyyɔ́:, ínò‑nd‑ó:‑‑ [[gǐr mà] ínò‑nd‑ó:] [kòŋgò nè:ndá: gì], gǐr [ó là] dìmbì‑rà‑ndè, [[gìrí ké] mà] nèyà‑ndá‑ndìꜛ̀, [bàndí [mɔ́ gɛ̀][[7]](#footnote-7) ké] nèyà‑ndá‑ndìꜜ,

ǹdɛ́ndù kên [kɛ̀nɛ́ kànè mɛ́] [[nɛ̌y‑ŋgò kó] [gǐr mà] ìnò‑ŋgà kó] [nɛ̀y‑ŋgò kó] [kó gì] dìmbì‑yá‑ỳ, [kó gì] dìmbì‑yɛ́‑y mɛ́ tólóꜛ, [kó tóló] [í gì] kóndò‑mb‑ê:=ỳꜛ, [kó gì] dìmbì‑yɛ́‑y mɛ́ tólóꜛ, kó tóló [í bàndì] kóndò‑mb‑ê:=ỳꜛ̀, kó tóló [í gìr] kóndò‑mb‑ê:=ỳꜜ,

hé: mâ:n ó bírɔ́: bírá, [[bírɔ́: kó] gì] bìr‑ɔ́: mɛ́, [súnù mà] [ǹdíy‑lé mà] nɛ̌ỳ, [bírɔ́: kó gì] bìr‑ɔ́: mɛ́, [tár‑lé mà] nɛ̌ỳ,

mâ:n [[ó dìn‑ɔ̂:] kàn‑ò:], [ó gì] nɔ̀gɛ̀‑Ø díndì, nálá: dìnɔ̂:‑l‑ó:, [kòŋgò nálá:] dìn‑ɔ̂: mɛ́, [[ó dìn‑ɔ̂:] kàn‑ò:] gìn‑ɔ́: mɛ́ díndì, [[dǎm jòg‑â: mó] mà] [tóló ɛ̀lù‑m=dá má díndì] [[ó mà] tóló ɛ̀lù‑m=dá], [é mà] ǎm [tóló=ý mà] [ɛ̀lù‑m mâ:] káŋgó=ý,[[8]](#footnote-8)

kóndé→ íyó [ké mà] mó w‑ô:, [[yɛ̀: jíŋgán] ɲǎ: té:‑ŋgó kɛ̀rɛ́‑y mɛ́] [bà:‑ólé má], té:‑ŋgó kɛ̀rɛ́‑y mɛ́, bà:‑ólé tǒ:̀n tárà‑mbò, [bírɔ́: gì] bírà‑mb‑à:≡ỳ≡bɛ̀ gìn‑à:,

íyó [tè:‑ŋgò]‑[kérá‑nd‑á:=ý] [bà:‑ólé má] òndú, [nǒ: dîn] [[mó kì:] nò:]=ỳ kànè‑Ø, [tè:‑ŋgò]‑[kérá‑ndá:] [bà:‑ólé má] òndú,

bǎ: dàbâr pàgà‑m=bɛ̀, [bà: dàbàr‑pàgé][[9]](#footnote-9) òndú, bǎ: dàbâr [mó là] pàgè‑Ø múyà‑ndí, [[nò: pàgè‑pàgé mò] [mò tòmá] [[mó kì:] gì] [mó là] pàgè] [àndɛ́[[10]](#footnote-10) kòndó‑m̀],

ínò‑mb‑à: éndà‑Ø, [wó‑mb‑à: ké] gì] éndà‑Ø, kà: tàrè‑Ø mɛ́, jěnjà‑‑ [mà:njì‑yɛ́‑y mɛ́] [[hàkkìlè síyɛ̀‑ŋgò] jěnjà [í gì] ǹdír‑ná],[[11]](#footnote-11)

[[bà:‑ólé má] ɲǎ: í dìn‑ɔ̂:] [í gìn‑ɛ̂:] [í ŋw‑ɛ̂: ké][[12]](#footnote-12) gì, [ké gì] [yámbɛ́‑ndá:[[13]](#footnote-13) kó] dògá‑lá‑ỳ,[[14]](#footnote-14) nò: [ké gì] dìmbí‑yà‑ŋgà dîn là, [láy nɛ̀] [ùsfɔ́: má] sájà‑ndí,

ɲǎ: [[kúlmá dòm] gì] dìmbí‑yà‑mb‑à:=y=bɛ̀→, [é [ánà: nô:y] b‑è:] kán‑ná [[ánà: tà:ndî:] b‑è:] kán‑ná, [[sǎŋ kà] hâl é bò‑ŋgà dân dîn] nìyɔ̀mɔ̂:‑mbò [nò‑mbó b‑ɛ̂: mɛ̀ díndì], nò: kúndé mó, [bà:‑ólé mó òbì‑y‑éy mɛ́] [é àŋìnɛ́ kàná‑ỳ ló], í ɲɛ̀nɛ́ kàná‑ỳ,

sǎŋ í [nǒ: kɛ́:jɛ̀y] má, í [nǒ: nùmî:], [nò‑mbó gwé nɛ̀] [bé là] gìnɛ̀, jǎ:njí‑y [óló mà] ŋwɛ́ nɛ̀, má:nì [ó mà] námà‑m,[[15]](#footnote-15) [[ó mà] námà‑m] [[nò‑mbò wàjó: bé] dɔ̀gɛ́ nɛ̀] [é [óló mà] [é là] ŋwɛ̀], [àŋgú dǎ:‑mbò[[16]](#footnote-16) gw‑è: mâ:] éndà‑mb‑à:=ỳ,

[[tòm‑bó mà] pǎ:̀m jògò‑nd‑é: mé[[17]](#footnote-17) là] tígà, é nò‑mbó kày‑‑, [[nò‑mbó bé] mà kà][[18]](#footnote-18) kúmbà=ỳ, [[dòm[[19]](#footnote-19) síyɛ̀‑ŋgò] dǎ:‑mbò gw‑è: mé là] [[nò‑mbó bé] mà] kúmbà=ỳꜛ], [nè:ndá: dǎ:‑mbò gw‑è: mé là] [[nò‑mbó bé] mà kà] kúmbà=ỳ],

ké, [jàmâ: bènàn] mà, [hâl nálá:=ý [mó là] kànè] [[jàmâ: bènàn] mà] dàm‑é: mɛ́ꜛ, [nǒ: tɔ̀mɛ̂: mó] [kó gì] pél gòmó‑m̀, [dòm nálá:]=lá, [kànè mɛ́ dîn] mà:njì‑yɛ́‑y mɛ́, síyɛ̀‑ŋgò [kó mà] jěnjà [í gì] téndó‑m‑ná,

hà:kóy màlànjì‑yá‑ỳ, mǎ:njí‑yɛ́ jòg‑â: yà:, dùmà‑nj‑è:,[[20]](#footnote-20) [jáŋgà mà] mó j‑ɔ̂:, [bìrɔ̀: wàjó:] má,

íyó nò‑mbó énî: wé‑mbò bé gìn‑ɔ̂: sǎŋ, [[tìm‑ɛ̀: ségín] sàrù:] [í gì] sárà‑nj‑ɛ̂:ꜛ, [[kɛ̀rɛ̀ nàmâ:‑mbò] sàrù:] [í gì] sàr‑à:, [yògè gɔ́lɛ́:]ꜛ, [sùsî:‑mbò sàrù:] [í gì] sàr‑à:ꜛ, [kɛ̀bɛ̀‑kɛ́bɛ̀‑mbò sàrù:] [í gì] sàr‑à:ꜛ, sɔ̌:mɛ̀ sàrù: [í gì] sàr‑à:ꜛ, [tìm‑ɛ̂: sàrù:] [í gì] sàr‑à:ꜜ,

[[í gwà:] mà] bò kày dé:, í ɛ̀nd‑ɛ̀: kànèꜛ, í tìgà‑ŋgà kànè, [í ènd‑à: kó] [[yèŋgé yà:] kó kán j‑è:]ꜛ, [jàŋgà‑[ùndù‑gó] yà:] kó kán j‑è:]ꜜ,

[jáŋgà kó] bɛ̀ mɛ́, ɲǎ: [[tɔ̀ŋɔ́: kó] mà] [kó gì] dìnɛ̂: j‑ǒ: mɛ́ díndì, [yɛ́ nɛ̀] éndà:‑w [[ínèn ké] éndà:‑w] kánà‑ndí,

íyó [yɛ̌‑y mɛ́] éndà:‑yꜛ, [ínèn ké gì] éndà:‑yꜜ, [àŋgú yà:] kó kán j‑è:ꜛ, jàŋgà‑[ùndù‑gó] [kó yà:] kó kán j‑è:]ꜜ,

sábù kóŋgò dîn wò→[[21]](#footnote-21) kóŋgò, [kòŋgò ínèn jògò‑nd‑ó: kà] òndú, mí [kó gì] éndà:‑m lá:=ý bó‑ǹ,[[22]](#footnote-22) [kóŋgò kó] ínèn jògò‑ndíꜛ, [kó gà] kánà‑ndíꜜ,

[kó là] mà:njì‑yɛ́‑y déꜛ, [jáŋgà kó] gì], [[òndô: bé] mà] háybà kàná‑ỳ,[[23]](#footnote-23) jàŋgìnà‑kàné má, jàŋgà‑kàné má, háybà kàná‑ỳ, [háybù kó] nò: ǎ:‑mbò,[[24]](#footnote-24) [jěnjà, ùsfɔ̌: nò: ǹdɛ́ jòg‑â: díndì], ùsfɔ̌: dùmɛ̀,

ùsfɔ̌: ǹdá:‑l‑é: mó là, [jáŋgɛ́ jòg‑â: mà] dìmbà‑ndíꜛ, [jáŋgá‑l‑é: má] dìmbà‑ndíꜜ,[[25]](#footnote-25) jěnjà ùsfɔ̌: [dòmbâ‑n[[26]](#footnote-26) gì] ǹdá:‑l mɛ́ tánꜛ, dòm kó kày, [kèŋ ké kày] [í[[27]](#footnote-27) sɛ́mbɛ́ jògò‑ndí ní],

kànɛ̀ mɛ́ꜛ, ɛ́yyɔ̂: sǎŋꜛ, [[í gì] tìm‑ɛ̀: bé sár‑è: yé má, kɛ̀bɛ̀‑kɛ̀bɛ̀‑mbò [í gì] bé sár‑è: yé má, ɛ́yyɔ̂: kɛ̀rɛ̀‑nàmà:‑mbò [í gì] bé sár‑ò: bé má, sɔ̀:mɛ̀ [í gì] bé sár‑è: yé má, jǎ: [ɲǎ: mà] mó j‑ɔ̂:, íyó [[kó sàrù: kó] mà yà:] bò‑y,

[hâl íyó] í‑mbò [[kɛ́rɛ́ má] sǎŋ yàlí‑yɛ̀‑mbò] í gìn‑ɔ̂:, màmílí‑yɛ̀‑mbò wè‑ý, [tìmɛ̂: yé] [[ŋ̀gú yà:] jóŋà‑njò] [í kà] dà:‑‑ [í kà] dà:ndà:‑ndí, [[ŋ̀gú kà yà: là] nǒ: kóndò‑njò] [í kà] dà:ndà:‑ndí,

kà: [bé là] dùmɛ́‑mbò bé gìn‑ɔ̂:, [dàlì:dì bé kànà‑ŋgà ké] dùm‑à: mɛ́, [í gì] bà:r‑à: mɛ́, [í là] kíyò‑y,

[[nǒ: gì] kóndò‑ŋgà kó] máꜛ, [[nǒ: gì] ɲàmá‑gà‑ŋgà kó] máꜜ, [kó gì] dùmɛ́‑y mɛ́, [í gì]‑‑ [í là] [kó gì] kíyò‑y,

mǎ:njí‑yɛ́ nè[[28]](#footnote-28) là, [í là] sàrá‑ỳ, [bé là] bày‑é: déꜛ, [í gì] sár‑‑ [í gì] dá:ndí‑lé kóꜛ, gày‑nɔ̂:‑wò:,[[29]](#footnote-29)

[[hâl ŋgâ:n] [nǒ: mó] bɛ̀lí‑y‑ɔ̀:] jànjí‑mbò[[30]](#footnote-30) yèpà:bé dùnd‑â:[[31]](#footnote-31) tómá‑tómá, bàyǐ‑n ènî: wè mɛ́ díndì, náfà: bô:,

[sàbà:bù [mó gì] jè: jòg‑à:[[32]](#footnote-32) kó] [í éndà:‑y nɔ̀] [mó tígà], [sàbà:bù mó jè: jòg‑à: kó]ꜛ, [mó là] kó [í gì]ꜛ, ǹdír‑ná, [[í gì] ɛ̀lú‑m̀] [[í gì] kòndò‑m]ꜜ, nò: [jâm mà] mó dìnɛ̀: jòg‑à: díndì, nǒ: kòndò‑m, jěnjà [[kóndò‑mb‑ò: kó] mà] [í gì] tún‑ná,

kànè mɛ́ꜛ, dùlɛ́: [èyàŋgó má] mí dàm‑ê: ké=ý, [bà:‑óló má] án‑à: nô:y tà:ndî: b‑ê: mɛ́, [nǒ: dîn] [[mó kì:] sàgù] ǹdá‑mb‑à:=lá,[[33]](#footnote-33) [bà:‑óló má] é [ɲǎ: í dìn‑ɔ̂: kó dânꜛ], [[tò‑mbó mà] dàmgì‑y‑é: mɛ́] mâ:n [ó sàgù=ỳ],

[sàgú kó][[34]](#footnote-34) [[ó kèndà: kó] mà] <bó‑mbò‑‑ >[[35]](#footnote-35) bò‑ŋgà bô: mɛ̀, [[[[ó kèndà: kó] mà] bò‑ŋgà kó] gì] dǎm nɛ̀ yà:] [[nǒ: mó] gì] sàgú ǹdá‑mb‑à:=ỳ, [[ó kèndà:] mà] ònd‑ó: sàgù] [nǒ: gì] ǹd‑ɔ́: mɛ́ꜛ, [bà:‑ólé má] dìnɛ̂:‑m gìnà‑mb‑ô:ꜛ, [bà:‑ólé má] dìnɔ̂:‑l‑ó: déꜜ, [[ó kèndà:] mà] ó tún‑bò jò‑ŋgà kó tɛ́mbɛ́‑témbɛ́ kày, [bà:‑ólé má] dìnɔ̂:‑l‑ó:,

dàbâr, [ànnɛ́ kàná‑ỳ ló] [ŋɛ̀nɛ́ kàná‑ỳ] [kó yà:] [bà:‑ólé má] dìnɛ̂:‑y, kà: [kéndà: mà] ŋ̀gú jògò‑m̀ kóꜛ, kó [[bà:‑ólé má] dìnɛ̂:=b‑à:=lá déꜜ, [ènî: b‑ǒ:]ꜛ, [hâl [àndá: má]] [[[ó kéndà:] mà] ó jò‑ŋgà] kànà‑m, [ènî: b‑ǒ:]ꜛ, [[nò: àndɛ́:] má] [[ó hàkkìlè] mà] ó jò‑ŋgà] kànà‑m,

kànè mɛ́ díndì, [bà:‑ólé má] dìnɛ̂:‑y gìnɛ̀ mɛ́ díndì, é àŋgú [[é kèndà:] mà] b‑è: ló, [bà:‑ólé má] [í kà] [ŋ̀gú yà:] [[í kèndà:] mà] b‑è:, há! [nǒ: dîn] [mó kèndà:] ŋ̀gí b‑è: mɛ́ꜛ, ŋ̀gú àŋgú kòndò‑mb‑è: lóꜛ, ŋ̀gú kòndò‑mb‑è:, [[kóndò‑mb‑ò: kó] gì] dìmbì‑yá‑ỳ,

háyà mâ:n [ó sàgù]=ỳ, [ké gày], [mó là] sàgú dùmɛ̀, [nǒ: hâl [[ɲàm bénán] má] [mó mà] wè mɛ́] [[dâ:‑mb‑à:[[36]](#footnote-36) mà] díbò‑ndí], [[ùjù tégè] mà] [mó mà] wè mɛ́] [[dâ:‑mb‑à: mà] díbò‑ndí], [ké mà gà] [pírgí‑y nɛ̀] [íŋgí‑yà‑mb‑à:=ỳ mé là] [íŋgí‑n ìŋgì‑yá‑m̀],

[mó tàrè‑n] [[ké [ùsfɔ́: má] ínò‑ndí] kànè mé là], [wìjí nɛ̀ kóndé→ ŋwɛ̀‑ḿꜛ], [mí nò‑mbò] [mí là] yɛ̀ꜜ, [nò: [mó mà] wé jòg‑â: mó] [mí nò‑mbò [mó là] yɛ̀][[37]](#footnote-37) gìnɛ́ já‑m̀,

[[nǒ: mà] [mí nò‑mbò] [mí là] yɛ̀ gìn‑ɔ́: mɛ́] [hâl [dôm mà] ɔ́: gìn‑ɔ́: mɛ́], [ɔ́: wá] [hákkìlè dùndà‑nj‑ò: wà], [mí nò‑mbò] [mí là] yɛ̀ gìn‑ɔ́: mɛ́ꜛ, hákkìlè dùndà‑nj‑ò:ꜜ, sábù [[ó nò‑mbò] ó yà‑ŋgà wâ:n,[[38]](#footnote-38) [ḿ mà] dámá] kà òndú,

ɔ́:ⁿ lá, hákkílè dùn‑dá:=ý wá, hákkílè dùn‑dá:[[39]](#footnote-39) kó, [nǎ:n nɛ̀] [nǒ: jù:=ỳ], [[ó nò: mó] [[ó jù: mó] gì] dùnd‑ɔ́: mɛ́ꜛ] [[mó gì] y‑ɔ̌: mɛ́ꜛ] [hâl [ò tòmá] kàjàbà‑mb‑ô: mé là], [[[dôm mà] íŋgí‑yɛ́ jɛ́‑mbò] ó gìn‑ɔ̂:] [[nǒ: mó] [ó mà] mó jê:‑n] [[dôm kó] gì] fǎ:̀m dùmá:‑l‑ó: mɛ́ díndì], [ó nò:] [ó là] yɛ̀ gìn‑ɔ́: mɛ́ꜛ], [mó gà] [bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] ìnó‑m̀ꜜ,

[ò tòmá] kájâ:‑mbò[[40]](#footnote-40) ó gìn‑ɔ̂:, mâ:n [ó mà] j‑ô: kó gày, sègɔ́:ŋgà[[41]](#footnote-41) [ǹjí kày] [kèŋgè ǹjí] [mí gì] júwà kànè], [ŋ̀gí nù:] [ḿ mà] kòndò‑m má→ kóndò‑ndí ló,

[ó kèndà: kó] [sàríyà kó] kán‑ó: mɛ́, [ó kèndà: kó] [sàríyà kó] [ó gì] ǹdá:‑l dé, [nǒ: gì] [ó nò: mó] gì] sár jà‑mb‑ò:, [[ó nìyòmɛ̀: má] [ó má→] b‑è: kán‑ná] [[ó bà má→] [ó má→] b‑è: kán‑ná mǎ:], [[ó èndè: má→] [ó má→] b‑è: kán‑ná] [hâl [ó má→] [ó yɛ̀: má→=ý]],

[[tǒ:̀n gì] sàr‑û: sár‑mbò] [ó gìn‑ɔ̂:] [pǎ:̀m dùm‑ɔ́: mɛ́] [ó pà:m dùm‑ɔ̂: kó] [[nǒ: mó] [wùjí‑y nɛ̀] màmílí‑yɛ́ wè mɛ́] [mó mà] dâ:‑mb‑à:‑mbò[[42]](#footnote-42) díbò‑nd‑ó:,

[mâ:n wà→] [dálí:dì jógò wà], [dálí:dì kó] [mó gì] ǹdɛ́‑bà:=ỳ, [nò: kúndé] dálí:dì jóg‑è:] òndú kòy, kàná:, [[kóndó kó] dìmbí‑yɛ́ jòg‑â: mó] [dálí:dì jóg‑è: mó] mó=ý,

[[ó kèndà: kó] mà] ònd‑ó: kó, [[[nǒ: mó] gì] ǹdɛ́ nɛ̀] [ó là] gìnɛ̀, [nǒ: mó] [kó gì] jógò‑mbò ìnó‑m̀, [[mó kà] [[kó gì] jógò‑mbò] ìnè mɛ́] [[[[ó kèndà:] mà] ònd‑ó: kó] dàm j‑ò:] [kó kà] tígà, ké mó [kó gì] jógò‑mbò [mó là] ínè, wùjí‑y dèŋàn màmílí‑yɛ́ mó w‑ê:, ké [ó mà] dìnɔ́:‑ndì nɔ̀,

kó [àŋgí mà] íŋgàꜛ, kó [[nò:=là]‑gé[[43]](#footnote-43) mà] íŋgàꜜ, kó [bà:‑ólé má] dìnɛ̂:=b‑à:=lá kǒy, dòmbâ‑n [mɔ́ gɔ̀] jògò tómá, [bà:‑ólé má] kòŋgò dìnɛ̂:=b‑à: díndì, [[dém→ b‑è: ké] gì yà:] dìnɛ̂:‑y,

nǒ: [hâl [[mó èndè:] dòm] dímbà] [[mó là] kànè là] [[sàgú kó][[44]](#footnote-44) [mɔ́ gɔ̀]=ỳ], [[mó yɛ̀:] dòm] dímbà [[mó là] kànè là] [[sàgú kó] [mɔ́ gɔ̀]=ỳ],

[nò: [gwé nɛ̀] wǒ‑ŋgà mó] [bà:‑ólé yɛ̀] [nò: wǒ‑ŋgà mó] [[mó gì yà:] [wé nɛ̀] dìnɛ̂: nɛ̀] tàrá‑m̀,

[àŋgú [ó mà] b‑è: ló] [ŋ̀gí [ḿ mà] b‑è:], [mí là] [[ŋ̀gú yà:] [hà:jè [ó mà] [mí gì] j‑ê:]], kóndé→ [ŋ̀gú [ó hà:jè [ó mà] j‑ê:] mɛ́ꜛ, [ŋ̀gú kà] ɲɛ̀nɛ́ kàná‑ỳ, ɲɛ̀nɛ́ gòmó‑ỳ, [ŋ̀gí mà] há:nà kán jò, [[kó gì] yà:] dìmbì‑yà‑mbó‑ỳ,

[bìrɛ̀: ségín] íyó [í mà] wó‑njò, [kúlmá‑mbó bé] hɛ̂y gínà‑nj‑ɛ̂:, [hɛ̂y kó] [í sùnù] mà] ŋwá‑njò‑ndí, [báŋgàl mà] mó j‑ɔ̂:, [ìnèn‑[tún‑lé] má] mó j‑ɔ̂:, [bìrɛ̀: ségín], íyó [í mà] wé‑mbò ŋwɛ̀ kǒyꜛ, jěnjà [[yé sà‑‑ sàbà:bù] mà] [í gì] àbí‑ná,

dùmɛ̌‑n [í mà] pálá‑ndí jò, ɛ́! [gíɗà:dò kó] [í mà] bàrí‑yɛ́ jò, [dùmɛ̌‑n pálá‑ndí nɛ̀] [[gíɗà:dò mó là] bàrì‑yɛ̀] [[ànnɛ́ yà:] bǎ‑mb‑à:=ỳ], [bǎ‑mb‑à: kèŋgè ké] nǎm̀ dé,

[[nǒ: dîn] jóg‑è: gà][[45]](#footnote-45) kánà‑ndí, [[[nò: gàb‑ê: mó] kèŋgè tùŋgì jòg‑à: ké] mà] [[dèndí: mó là] [ké gì] tùŋgó‑m̀]

Y: kóndò‑ndí

X: [mó gì] pòná‑mbà:=ỳ mà→, má òmá:[[46]](#footnote-46) tòndì‑yò‑mb‑ê: mà→, tóndí‑y jòg‑â:=ỳ kànè mɛ́, òmá: áy jòg‑â:=ỳ, [[ǒm gì] jùmbɛ́ nɛ̀] [ŋ̀gâ:n jùmbɛ́ dɔ̀:‑nd‑ɔ̀: dé], [mó là] áy jòg‑â:=ỳ,

[àyǐ‑n kóꜛ], àn‑î: bɛ̀lì‑yɛ̀, [[nò‑mbó bè dîn] kègìrì‑yà‑mbó‑m̀] [[kó yà:] [àyǐ‑n kó] jè: j‑è:], [nò‑mbó bè dîn là] kɛ́gírí‑yɛ́ kírò‑ndí‑yà, [ɲǎ: là] bǎ‑l,

[ɲǎ: [tò‑mbó mà] dɔ̂:‑l‑ò: bé] [[íyó ŋ̀gì dîn là] [tò‑mbó mà] dɔ̂:‑ndí‑yà], hâl [[kùl kúndú] má] <ɲɛ́‑‑ >[[47]](#footnote-47) [nò: kúndé] [é gì] nàlè [mó là] kànè, [nò‑mbò tò‑mbó ìr‑ô: bé] [jěnjà [bé gì] sàgì‑rɛ̀],

ènî: báŋgàl gìn‑à: dé, [[[yɛ̌: dùnd‑â:] dùndɛ́‑mbò] ó gìn‑ɔ̂:] [[yɛ̌: mó] dùm‑ɔ́: mɛ́] [té:‑ŋgó kɛ̀r‑ɔ́: mɛ́] [[bà:‑ólé má] j‑ô: mɛ́], [sǎŋ kà] [ó kà] [[á:mànà dîn] dɔ̀:‑nd‑ǒ:],

[mâ:n [ó té:‑ŋgó kérá] gìn‑à:] [té:‑ŋgó kɛ̀r‑ɔ́: dé] [ó kà] á:mànà dɔ̀:‑nd‑ǒ:, [[nǒ: mà] yàlî: tɛ́wɲɛ́[[48]](#footnote-48) j‑ò: mé là] [[yàlî: tè:‑ŋgò jê:‑mbò] ó gìn‑ɔ̂:], [[[ó gì] ǹdɛ̀‑ḿ] gìnɛ̀ mɛ́] [ó gà] [á:mànà dɔ̀:‑nd‑ǒ:],

[mâ:n ànnɛ́=ỳ ló ɲǎ: ŋ̀gâ:nꜛ], [ɛ́yyɔ̂: dùmɛ̀ꜜ], [ó kà] ìbî‑n dùm‑ɔ̌:, íyó té:‑ŋgó kéráꜛ, [èndê: bà:] gìnɛ́ já‑ndìꜛ, té:‑ŋgó kéráꜛ, èndê:‑‑ [[yɛ̌: bà:] gìnɛ́ já‑ndìꜛ] [[ánì bà:] gìnɛ́ já‑ndìꜜ],

[yèŋgé yà:] kó kán j‑è:ꜛ,[[49]](#footnote-49) [nǒ: dîn] [àndǎ: ǹdìy‑lè[[50]](#footnote-50) kó yà:] kó kànà‑nj‑è:]ꜜ

[pause]

Y: [kó má→] [yɔ̀bɛ̀‑[ŋú‑lé] kó má→]

X: íyó yɔ̀bɛ̀‑[ŋú‑lé] kó, [yàwó: mà] ŋwɛ̀, [ánà: mà] kà: [í kà] [kó kà] dìnɛ̂:‑y, kà: [[yàwó: bé]ꜛ, yɔ̀bɛ̀‑[ŋù‑lè] kóꜛ, íyó jàŋgì‑yɛ̀, [bìrɔ̀: kàndǎ:]=ý kǒy,

ìnèn‑[tún‑lé], íyó [bìrɔ̀: ŋ̀gú là], [ìnèn‑[tún‑lé] kà] dìnɛ̂:‑ỳ, àsú: ìnèn‑[tún‑lé] dìnɛ̂:‑y, [[mí kì:] mà] [ìnèn‑[tún‑lé] *moyens*], [í mà] íyó [nò: tíg‑ɛ̀:] òndú, kà: [bìrɛ̀: ségín]ꜛ, ènî: sǎŋ bírà‑mb‑à: yé, [[í kì:] mà] *moyens* dé, ɛ́yyô: kànè mɛ́, mà:njì‑yɛ́‑y dé, jěnjà [hàkkìlè síyɛ̀‑ŋgò] [í gì] ǹdí‑ná,

ǎ:r‑ŋgó ŋwɛ́ jò mɛ́, ǎ:r‑ŋgó [kòŋgò mǎy‑ŋgò] gìrò[[51]](#footnote-51) [ó mà] mó w‑ô: díndì, [ó má→] [ó sɔ̀:‑jìŋgàn mà→], [tò‑mbó mà] [ǎ:r‑ŋgó má] b‑è: mɛ́, áyá‑l kànà‑mb‑è:, sábù [ó gɛ̀ndɛ̀‑ŋgé jɛ̀nj‑ɔ́:][[52]](#footnote-52) [mó gɛ̀ndɛ̀‑ŋgé jɛ̀njɛ̀] [tò‑mbó wàgàtì é jɛ̌:r‑ɛ̀: díndì], [bàr‑é: mɛ́] bèlì‑yà‑m,

[ó là] [ɔ́ gɔ̀] [ɔ́ gɔ̀]=ỳ, [mí là] [mí gɔ̀][[53]](#footnote-53) [mí gɔ̀]=ỳ, [ɔ́ gɔ̀] [ò tòmá] jènjá‑ŋgà=ỳ [ó là] kànè, [sɛ́gɛ́ jò mɛ̀] [ó mà] sì‑yá‑m̀ dé, [dɛ̀ŋɛ̀ mɛ́] [[ǎm mà] dɛ̀ŋɛ̀ jòꜛ], [[é nò: dîn] mà] [dɛ̀ŋɛ̌‑n kó] dɛ̀ŋɛ̀,

[ó gàꜛ], mó má:nì gìnà‑mb‑ô:, [nò‑mbó gà] é=ý gìná‑mb‑à, nò‑mbó é=ý gìn‑à: mɛ́, [dɛ̀ŋɛ̌‑n kó] ǹdɛ́nnɔ̀ [é nò: dîn] kǒy,

[ɲǎ: gà] [ìnèn‑[tún‑lé] máꜛ], gǒ:rè=ỳ=bɛ̀, [dúmɛ́‑ŋgó jóg‑ò: mɛ́] [dúmɛ́‑ŋgó sèm‑á:=ý=bɛ̀], í [[í kì:] mà] [ké gì] dìnɛ̂:‑y, [ké là] bǎ‑l=bɛ̀ gìn‑à:, [[[jěnjà mà→] [[dí:nà kó] má→] sàbà:bù] mà], [ké là] wè, kà: [íyó dân] máyá‑ndá‑l,

[dúmɛ́‑ŋgó mó] sɛ̀m‑ɔ̌:ꜛ, gǒ:rè jóg‑ò:, àlmâ:m ǹd‑ɔ̌:, àlmâ:m‑‑ [[àlsìlâ:m mɔ̀mbí‑yɛ̀‑mbò] bé gìn‑ɔ̂:] [dúwà: kàn‑à: mɛ́] [[gǒ:rè yé] ká:ŋgí‑y kùb‑ò: mɛ́], [nǒ: dîn] bɛ̀lí‑yɛ́ sànè, [mó bìrɔ̀:] dímbì‑yɛ̀, [ɲɛ̀nɛ́ yà:] bɛ̀,

íyó [ké mà] mó w‑ô:, [gǒ:rè yéꜛ], [yǎl tɔ̀mɔ̂:] ènî: mó màyà‑ndè‑n, [támɔ̀rɔ̀, mà là] tùnò‑mb‑à[[54]](#footnote-54) wá, [támɔ̀rɔ̀ yé] ŋwɛ̀, [í tàrà‑n] ŋwɛ̀, [gǒ:rè yé yà:] [í gà] dìnɛ̂:‑y,

[[támɔ̀rɔ̀ yé] mà] ŋwɛ́‑mbò, [gǒ:rè yé là] wùjí‑mbò hɔ́yà kànè, [sǎŋ kà] [gǒ:rè yé] bô:ꜛ, [támɔ̀rɔ̀ yé] bô:ꜜ, í tàrà‑n, [ké mà] bó‑mbò, [mànɛ̂: mán‑lé][[55]](#footnote-55) jàŋg‑à:], [kàfê: kán‑lé] jàŋg‑à:],

kúlmá‑mbó dògá‑ỳ[[56]](#footnote-56) gìn‑à:, gìndɛ̀ gìn‑à:, dògá‑m=bɛ̌:‑mbò, nǒ:‑‑ kwà‑mbó‑m̀ ɛ̀lú‑m̀, [díyá: kó] [ó mà] wè mɛ́ꜛ, nǎm̀ mɛ́ꜛ, [nǒ: kànè mɛ̀]‑‑ [kànè mɛ́] kwà‑mb‑ô: mɛ́ dîn, [ó mà] ɛ̀lú‑m̀, [nǒ: dîn] [kó gì] dìmbì‑yɛ̀,

íyó [yɛ̀:‑jíŋgán má→] [èndê: ìnèn‑tùn‑lè mà→ꜛ] [yè dîn] wé‑mbò kɛ́gírí‑yɛ̀‑mbò mó gìn‑ɔ̂:, [àŋgú tóló=ý gìndɔ́:=ý mà→] ká‑ŋgó=ý,

yɛ̌: nàlè dé, [[ó tɔ̀gù dîn] mà] dǎ:ndí tìyá‑mb‑à:=ỳ, [mó là] wó‑m̀, [tíyá:‑l‑ó: dé là] [[ó gì] pèbá‑m̀], ɲǎ: bǎ‑l,

[[[yɛ̌: gà] nàlè] gìn‑à: mɛ́ díndì] [[mó kì:] dùmɛ̀ ló] [[mó kì:] dùmɛ̀], àlàhámbìlè, [ájà [nùmá: má] tùnè] [jěnjà [bárkè mà] kú‑ná],[[57]](#footnote-57) à:mí:nà, jěnjà [[í gìr] mà] kú‑ná,

dôm ìgè kǒy, kà: [mâ:n nàlè] [[àŋgí sárà] nàlè ló], ìnèn‑[tún‑lé] [àŋgí sárà]=ỳ ló, [í gà] [mó tìyɛ̀‑ŋgò] ŋwà:‑lí‑ỳ, [ìnèn‑[tún‑lé] dèŋàn], ègǎ: bɛ̀lì‑y‑ɔ́: mɛ́ꜛ

Y: … [éndâm dîn] dà:ndá‑mbà:=ỳ

X: … [[éndâm dîn] gì] dǎ:ndí tìŋgà‑mb‑ô:, té:‑ŋgó kɛ́rɛ́ nɛ̀, [bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] ìnò‑mb‑ô:, ánè=ỳ mɛ̀, [yɛ̌: mó là] [bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] ínó‑m̀, [ùjù‑tégè mà] wàlá: [dèndà:jú má]ꜛ, [[dèndà:jú má] nǒ: ìnèn‑[tún‑lé] ínò‑njó‑m̀ kà][[58]](#footnote-58) [ìnèn‑[tún‑lé] ínò‑njò‑ndí] [kó [kwɛ́‑ŋgò yà:] mó jènò‑nj‑è:],

ìnèn‑[tún‑lé] mɛ́ gà[[59]](#footnote-59) díndì, [úmɛ́‑ŋgé má yà:] ìnò‑mb‑ô:, ùjú sùrúꜛ, [[ólò mà] ín nɛ̀] [óbí‑y nɛ̀], mànɛ̂: kwà‑mbó‑ỳꜛ, kàfê: nà‑mbó‑ỳꜛ, hɛ̂y! [ɲàmà‑ɲàmà yèpà:bè kàná‑mb‑à: yé] [[kàló: dîn] jògò‑ndí],

[nǒ: díndì gà] [kóŋgò[[60]](#footnote-60) jàmâ: gì] jɛ̌:rɛ́ nɛ̀] [kóŋgò [dèŋàn kúndú] kwɛ̀‑ŋgò kó], [[sà:gú‑mbó nô:y tà:ndî:] ó kwǎ‑m=b‑ɔ̀: kó] [[dèŋàn kúndú] kwá‑mb‑à:=ỳ gà], [nǒ: tòmɛ̂: mó] [kó gì] mǎ:mà‑ndí, yàrú ŋwɛ̀ wàláꜛ, [kòŋgò àndǎ:] [ín nɛ̀] [mó kán nɛ̀] mó j‑ô: kànè,

[yé gì] kwɛ̀‑ý dé, á! jěnjà [í mà] kú‑ná wá, kóndé→, [[àyǐ‑n kó] kàjàb‑ó: mɛ́] [[ó mà] nǎm̀], [[ìnèn‑[tún‑lé] kó] dùwà:w] [í mà] ìnò‑njò‑m kó] tèdìnà:ŋgò kó] [[ó mà] ɛ̀lú‑m̀],

[ŋ̀gí nà] [àŋìnɛ́ yà:] kànà‑mbó‑ỳ, [[àŋìnɛ́ yà:] kàné‑y mɛ́ꜛ] [[í kì:] gó‑m̀], [[àŋgú yà:] kàné‑y mɛ́ꜛ] [[í mà] bàrì‑yá‑m̀, jěnjà [kó jàm kó] [í gì] ǹdí‑ná,

kóndé→, ɲǎ: yɛ̌: dùm‑ɔ́: mɛ́, yɛ̌: mó, té:‑ŋgó kɛ̀r‑ɔ́: mɛ́, [yɛ̌: mó], [déŋán ké] tòbúlùm dà:nd‑à: dé] [báŋgàl kàn‑à: dé] [kɛ̀nɛ́ wó‑mb‑à:=ỳ=bɛ̀],

íyó, [báŋgàl ìnèn] j‑à: mɛ́, dèmbé swɛ̂y, jǎ: [báŋgàl ké] [ɛ́ŋgú=ý má] [ɛ́ndɛ̀n=ì: mà] [nò‑mbó wé nɛ̀] [mómbí‑y‑lé jàŋg‑à: mɛ́] [hâl jɛ́ nɛ̀] [[sǎŋ kà] kàndá mó gǒ‑ŋgà kálò: mà], [kêŋ kà] [nò‑mbó kày]ꜛ, ŋwâ‑nj‑ɛ̂: gô‑nj‑ɛ̂:,

íyó jàmâ:=ỳ, [íyó [sɔ̀njɔ̀: kúndé má] íyó nò‑mbò b‑ó: bé] [dùlɛ́: [sɔ̀njɛ̌: tà:ndî: kɛ́:jɛ̀y bé là] mòmbí‑yɛ́ [kɛ̌n[[61]](#footnote-61) dân] gó:‑m=bà:‑ndí, [dùlɛ́: nɛ̂n] ìrê: gíɗà:dò kó bǎr‑bà:‑y,

[mó yɛ̀: mó] báŋgàl kàn‑ó: mɛ́, [yɛ̌: mó] [kàndá gwè mà→] [gǒ‑l má→] dîn [yɔ̀bɛ̀ mɛ́] pɔ́s!, [[bǎ:‑ǹ òlò] mà] ìnó‑ndìꜛ, [yɔ̀bɛ́ nɛ̀] [[gwà: àndɛ́:] má] ìnó‑m̀,

[ó nà:‑gò] [ín nɛ̀] dɔ̂:‑ndíꜛ, [kèlû: ɔ́ gɔ̀] ó dɔ̌:‑ndɔ̀‑ndí, [àŋgí sárà yà:] tò‑mbó jè:rà‑mb‑ê:

Y: jáwdì ɲàmɛ̀

X: jáwdì ɲàmɛ̀ꜛ, dùmí‑y‑ɔ́: káná‑l,

[bǎ: mó gà] [[mó kòŋgòl] bìrɔ̀:] bìrɛ̌‑m má bò, kóŋgòl bìrɛ́=b‑à:=lá kǒy, [ó gì] kóndó gìnà:‑ndí nò, [kóndí já‑nù‑m [[mó kì:] mà là] tígà nò, [kó là] [ànnɛ́ yà:] íŋgí‑yà‑mbó‑ỳꜛ, jěnjà [kó sɛ̀mbɛ̀ kó] jěnjà [í gì] ǹdí‑ná,

sábù [gwǎ: má] [à:lè‑tɛ̀gɔ̌:=ý gà] tɛ̀gɛ̀ mɛ́ díndì, [[nò: kúndé mó] mà] ɛ̀lú‑m̀, kó gómò‑ndí, [[nò: kúndé mó] mà] èndáꜛ, kó=ỳ, èyyɔ̂:, gómò‑ndí,

jěnjà [jâm kó] [í gì] ǹdɛ̀ mɛ́ꜛ, jěnjà [nǒ: dîn] [mó mà] wè mɛ́ꜛ, mó mǎ:mà‑ŋgà=ỳ gà, jěnjà [mó gì] dìnɔ̂:‑m‑ná,

[dúwà:w=ì: mɛ́] bàndì mà, yèpà:bè sǎŋ wò‑ŋgà ěy, [ḿ mà] èndá, kàná‑ndì‑yà, [[mí òlò] mà=y] wàlá, [[mí sɔ̀njɔ̀:] mà=y] wàlá, [kòŋgò ŋ̀gú][[62]](#footnote-62) kàná‑ndì‑yà, íyó [[nò: kúlmá mó là] dàmè] [íŋgí‑yà‑ndí kǒy],

hâl [òndô: bé] [bé mà] èndá nɛ̀nꜛ, [kúlmá mó wá→] gìná‑mb‑àꜛ, [kúlmá mó] jàŋgá‑m̀, dè:gó=ý ìnó‑ndì, [[gwǎ: ké] mà] dòmbǎ: wé‑mbò mó gìn‑ɔ̂:, [ɲɛ̀nɛ́ yà:] bò, kóndé→ [kó là] jěnjà [jâm kó] [í gì] ǹdí‑ná, [íyó gà] kóŋgò wó→ kóŋgò, kòŋgò wé jòg‑â: díndì, [[dúwà:w kó] mà] màlànjì‑yá‑ỳ,

[[dúwà:w=ì: mɛ́] bàndì] mà, dúwà:w màꜛ, [ó bìrɔ̀:] màꜜ, [dúwà:w màꜛ] [[ó bìrɔ̀:] mà], [[ŋ̀gú=ý mɛ́] bándì] mà] [kòŋgò àndǎ:] [íyó [í gì] kòŋgò gòmó‑ŋgà] éndà:‑m,

[[ó jù:] mà] dôm [ó là] dàmè, ìŋgì‑yá‑m̀ mâ→ kájábà‑là̀ꜛ,[[63]](#footnote-63) [[ó yɛ̀:] mà] dôm [ó là] dàmè, [ìŋgì‑yá‑m̀ mâ→] kájábà‑làꜜ,

[ó kì:] sèllàl] jěnjà [ó gì] kà:ndɛ̀, [dúwà:w ɔ́ gɔ̀ mà→] [ó bìrɔ̀: mà→] dìmbì‑y‑ɔ̌:ꜛ, [ó jù:] [ké mà] ó dìmbí‑yɛ́ jòg‑â:=ỳ kànè mɛ́, [é bìrɔ̀:] kúndú=ý kànè, [[ó jù:] [ké mà] ó dìmbí‑yɛ́ jòg‑â:=ỳ káná‑l dé] [[mó là] [mó ùsfɔ̀:] jɛ̀],

[mɔ̀mbí‑yɛ́ nɛ̀] [bírɔ́: là], íyó, nû:, nàmà‑ndè kǒy [í mà], [ɲǎ: kày], [ólè mà] bírɔ́: [yɛ̌: bírɔ́: bìrɛ̀ mɛ́ꜛ], [[ánè mó] kɔ̀]=ỳ, [[ánè mó] bírɔ́: bìrɛ̀ mɛ́ꜛ] [[ánè mó kɔ̀]=y], [èndê: bírɔ́: bìrɛ̀ mɛ́] [[ánè mó] kɔ̀]=yꜜ], [[yè dîn] hàybù kó] [nò: kúndé mó] kánà‑m=bɛ̀,

íyó [nǒ: dîn→] [[mó kì:] mà] [mó bìrɛ̀ jòg‑à: kó], [[[ólé ké] mà] dìnɛ̂:=b‑à: kó] gájà‑njó‑ỳ [wánà há:làm][[64]](#footnote-64) mó, ɛ́yyɔ̂→, [àndǎ:, [jê: nɛ̀] kên bárà‑mb‑à: kày là], [gàjì‑ŋgân kèŋgè kánà‑mb‑à:] mà, [gàjí dùmá‑l‑é: mó là] [ànnɛ́ yà:] ìŋgì‑yá‑m̀, [mó gà] [dándà: mà] wàjè,

[[nǒ: dîn là] gàjí dúmà‑ŋgà:=ỳ gà] òndú, sábù kì‑[ɛ̀l‑ŋgéꜛ], [[[nǐ: tɔ̀mɔ́:] [bǎ: tɔ̀mɔ́:]] kì‑[ɛ̀l‑ŋgè]][[65]](#footnote-65) kúndú=lá,

nǒ: tɔ̀mɛ̂: móꜛ, [mó kán‑ò: dîn] [jěnjà [mó mà] kóndí jò], [nǒ: tɔ̀mɛ̂: móꜛ] gìrò mó kónd‑ò: dân díndì, [mó mà] [ɲàmá‑ŋgà kó má] [kònd‑ô: kó má], pɛ́cɛ̀rɛ̀=ỳ,

ká: jàmâ: sɔ̌: b‑è: mɛ́ꜛ, [[è dîn] sàbà:bù kó] mà, [mó là] [mɔ́ gɔ̀ kó] [ɲàm‑ò: kó] júgà‑ndí, [mó mà] [kóndí‑y nɛ̀] ìnó‑m̀,

hà: kó=ý, bà:‑ólé mà:njì‑yɛ́‑y mɛ́ꜛ, [ìŋgì‑n yàg‑ê: ké dân] ìŋgì‑yá‑ỳ,[[66]](#footnote-66) [[èyà‑ŋgó tìŋgɔ̀:] mà] mó j‑ɔ̂:ꜛ, [[bí‑ŋgán tìŋgɔ̀:] mà], bí‑ŋgán‑‑ [[bìrɔ̀: yàg‑ô: kó] mà] ìŋgì‑yɛ́‑y mɛ́ꜛ, jěnjà [yàg‑ô: kó], jěnjà [í gì] téndó‑m‑ná,[[67]](#footnote-67) [kóndò‑ŋgà kó là] jěnjà [í gì] téndó‑m‑ná,

ɲǎ: [jènà:‑gɔ́lɛ́: má] bìrɛ̀: bírà‑mb‑à:=b‑ɛ̌:, bírà‑m=bɛ̀‑y, [bìrɛ̀: bírà‑mb‑à:=b‑ɛ̌: yé], dɔ̀gɛ́ sì‑yɛ̀‑ý,[[68]](#footnote-68) dɔ̀gɛ̀‑[sí‑yɛ́‑ndá:] kó nù:ꜛ, [[mɔ̀mɛ́=ý kì:] mà] dɔ̀gɛ́ jò‑y mà, [ìbì‑[dàgì‑lì‑yɛ̌‑n] yà:] dɔ̀gɛ́=b‑à:=ỳ mà,

ànnɛ́‑ànnɛ́=ỳ mà, éndà:‑y, sábù [sɔ̀njɔ́: má] [ɲǎ: kày], ɛ̀yyɔ̂:, [[òlè‑bàndí má] kán‑lé há:nɛ́ jòg‑â:][[69]](#footnote-69) kánà‑mb‑à:≡ỳ≡bɛ̀, [[sɔ̀njɔ̌: kùl] mà] kán‑lé há:nɛ́ jòg‑â:] kánà‑mb‑à:≡ỳ≡bɛ̀ [búndán má],

[[íyó là]‑‑ [nǒ: dîn là] [[mó òlò] mà] kán‑lé mó há:nɛ̀ b‑ɔ̀:] kánà‑mb‑à:≡ỳ̀≡bɛ̀, [íyó [yè dîn gì] dɔ̀gɛ́ síyɛ́≡b‑à:≡ỳ, [[yé gì] sàbà:bù dɔ̀gɛ́≡b‑à: kó] [[yèŋgé yà:] kó kán j‑è:],

[[jògò‑ndì]‑gé]=ý nǒ: gìnɛ́ já‑ndì, sábù [[ó kì:] mà:mì‑n] mà] bìrɔ̀: ó bírà‑ŋgà, [ó mà] dàgà‑nd‑ó: mɛ́ tán, [ó mà] dàgà‑m, jěnjà [kó là], [hàkkìlè kó] jěnjà [í gì] ǹdír‑ná,

[ɲǎ: là] [yèpà:bè ségín] [sà:lɛ̂:=ỳ gà] [jógò‑m=b‑ɛ̌:‑mbò yà:] [tó:rù=ỳ kànè], [[kòŋgò nè:ndá:=ỳ gà] ó ìŋgì‑rà‑ndì jòg‑à: dîn] [nè:ndá:=ỳ gà] yà: ìŋgì‑yá‑nj‑è:, [[síyɛ̀‑ŋgò=ỳ gà] kájâ:‑mbò[[70]](#footnote-70) kàn‑ó: mɛ́ dîn] [síyɛ̀‑ŋgò=ỳ gà] [ó mà] ìŋgì‑yá‑m̀ kǒy, jěnjà [[síyɛ̀‑ŋgò kó] mà] [í gì] tún‑ná,

mà:njì‑yɛ́‑y dé, [bà:‑ólé ìŋgì‑n ké] gì, màlànjì‑yá‑ỳ, nǒ: díndì, ɲǎ: [gènà‑gɔ́lɛ́: má], [[bìrɔ̀: sìyɛ̀‑ŋgò] [bǎ:‑ǹ mà] mó dìn‑ɔ̂: kó] gì, bìrɛ́ nɛ̀, [[dùmí‑yà‑ŋgà=ỳ gà] [dùwà:w kó] mà:njì‑yá‑ỳ,

[[kó gì] mà:njì‑yá‑ỳ jɛ̀] [[[jènà: ŋ̀gú] yà:] [í mà] sɔ́gɔ́tù kànè mɛ́ dîn] [[dàbárù dîn] [í mà] ìgè], [ánì [yɛ̌: dòm] ǹdíy já‑ndìꜛ] [yɛ̌: [ánì dòm] ǹdíy já‑ndìꜜ], [èndê: mà→] [bǎ: má] dôm jògò‑ndí,

[ó bírɔ́: bírà‑nd‑ó:] wè mɛ́ díndì, [yàlî:[[71]](#footnote-71) [è dîn] ɲǎ: é gòlà‑m=b‑ɛ̀:] [gɔ̀lɛ́ kír‑mbò] [ó gìnɛ̀‑n] [bírɔ́: bírà‑nd‑ó:] wè mɛ́ díndì, jěnjà [kòndô: kó] [í mà] téndó‑mó‑l jɛ̀, [dùmɛ̌‑n kó yà:] pàlà‑ndì j‑è:,

[bírɔ́: ɲǎ: yàlì: é gòlà‑m=b‑ɛ̀: dîn] [gɔ̀lɛ́ kìrè‑ýꜛ], táwɛ̀ dùmí‑y‑ɔ́: òndú, ànî: bɛ̀lì‑yɛ̀ jó [bírɔ́: kó gà] bìr‑ě: nò,

[sǎŋ ènî: bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] [dúwánsá mà] sùgù‑nj‑ò: dé, [tíŋgɔ́: tíŋgɔ́: dîn mà] kéŋgè [gàndí mà] [hâl nǒ: wé nɛ̀] [[ó gì] dɛ̀mbù nɛ́] [ìbǒ‑ŋgà=ỳ káná‑l mɛ́] kéŋgè [gàndí mà] yá‑m=bà‑l‑ó:, [pǔllò yà:] kùrè mɛ́ díndì,

íyó, [kèŋgè ŋ̀gí yà:] nǒ: kéndí‑y nɛ̀, hâl [sómbí‑y nɛ̀] mǒnjè mó mònjó‑ŋgà, [[kèŋgè ŋ̀gîn] bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] [hâl [dúwánsá mà] d‑ɔ̂:], [ké kèŋgè dîn] òndú, [[yè dîn] gì] yàlî: kán kír=b‑à:=ỳ,

[kɛ́rɛ́ nùmǎ: dɔ̀:‑nd‑è:]=lá mɛ́] [yàlî: [kèŋgè nálɛ́:] [ŋ̀gí yà:] [[kɛ̀rɛ̀ ŋ̀gí] mà là], yàlî: gólà‑m=b‑à:=l‑ɛ̀:ꜛ, [kèŋgè dîn] òndú, kà: [[yè dîn] mà]ꜛ, [í gì] dɔ̂:‑l, [[yè dîn] mà] [[í gì] mó dɔ̀:‑l‑ò: kó] [[ànnɛ́ yà:] kàn jò yà],

[à:lè‑tɛ̀gɔ́: kó yà:] òndú gínà‑njò‑y, [à:lè‑tɛ̀gɔ́: kó]ꜛ, [ɲǎ: là] [à:lè‑tɛ̀gɔ́: kó gà] bà‑l‑é: wàkàtì b‑ɛ̌:=bɛ̀, [íyó yèŋgé=ý] [[jàmâ: kó] sɛ̀gɛ̀‑ý kǒy], [[jàmâ: kó] àlhámdìrìlâ:y [jàmâ: kó] sɛ̀gɛ̀‑ý],

sàŋgí díndì, [[í mà] yá:wà kán nɛ̀] bǎr‑ná, [[dàbàr nálá: kó] mà] [mà:njì‑yɛ́‑y mɛ́], [[dàbàr nálá: kó] gì] dìmbì‑yá‑ỳ, jěnjà [kó mà] [í gì] téndó‑m‑ná,

bìrɔ̀: ó bìrà‑ŋgà díndì, [[bírɔ́: ɔ́ gɔ̀ kó] bǎy nɛ̀] bírá, [bírɔ́: bǎy‑mbò] bírà‑njò‑nd‑ó: mɛ́ díndì, [bírɔ́: kó]ꜛ, [bárkè mɔ́ gɔ̀] yɛ̀‑ndà:[[72]](#footnote-72) kó, mǎỳ=Ø,

[ó mà] [tèndó:=ý gà] [[[tèndè mɛ́] bàndì] mà], [kó bàrkè] yǎ‑nd‑ò: dè, kàná: bǎy‑mbò bírà‑nj‑ò:, sábù [ŋ̀gí mà] dwɛ̂: mɛ́ꜛ, [[kàlé: mɔ́ gɛ̀=ỳ kó] tígà:‑ẁ mɛ́] [[ké mà] dɔ̂: mɛ́] kàlìyǎ: kóy,

[[kàlé: ké] yɛ́‑mbò ó gìn‑ɔ̂:] [bìrɛ́‑mbò [hâl [kî: mà] sàgì‑r‑ɔ̌:], ɲàmá‑gí s‑ɔ̌:, <…> [ké ɲàm‑ô:=ỳ kǒy] bìr‑ɔ̌:ꜛ [ɲàmá‑gí s‑ɔ̌:],

[kóŋgò [mó kùr kó]] [hákè ké] yàrè mɛ́ díndì, [jòyè mɛ́ là] bùnjá‑m̀, [síyɛ́ jòg‑â: ké] ɲàmá‑ndì, [í mà] [bírɛ́: gàndí yé díndìꜛ], íyó kɛ̀nɛ́ ínò‑njò,

[[jáŋgí‑lé yàgí jòg‑â: ké] mà] [jàŋgí dùmá‑l kàné‑y mɛ́], [[yàgí jòg‑â: ké] gì] yàrá‑m nɛ̀] [í là] gìnè jàŋgé‑y mɛ́, [bìrɛ́ nɛ̀] [kî: mà] [íyó là] sàgì‑rà‑mbó‑ỳ, [[dógí‑lé yàgí jòg‑â: ké] mà] dògá‑ndì‑y kòy, kàná: [í là] yàrà‑mè,

[bírɔ́: kó] bìrɛ̀‑ýꜛ, ɲàmô:=ỳ kànè, [[yàgí jòg‑â: ké] mà] jěnjà [í gì] jàŋgí jǎ:‑m‑ná, [[dógà‑mbà: yàgí jòg‑â: ké] mà là] [íyó là] [í gì] dɔ̀gɛ́ jěnjà jǎ:‑m‑ná,

[gǒn‑gó má] [tàgǎ: má] [íŋgé èr‑â:][[73]](#footnote-73) ìn‑ó: mɛ́ díndì, [[ínjé ké] yá‑njò‑m mà] [[gǒn‑gó kó] mà] ínjé [ó là] ɛ̀rɛ́ gànè, [gǒn‑gó kó, [mó kùl kó] gìr já‑ndì kòy], ó jèn jòg‑à: kó gày, [mó kùl kó] gìr‑‑ gìr já‑ndì,

tóy ó gànà‑n! gànà‑n! gànà‑n!, [jǒy‑mbò mó gìnɛ̀‑n yà:] dògá‑l‑ó: [y‑ɔ̌: mé là] [ó gàn jòg‑à: dîn] [wùjí nɛ̀] sì‑yá‑ŋgâ=ỳ,

Y: sí‑yá‑ŋgá‑ỳ, nàfâ: òndí

X: nàfâ: bô: ló

Y: òndí

X: [àyǐ‑n yà:] [ɔ́ gɔ̀]=ỳ, jěnjà kó [í gì] kànà‑m‑nɔ̂:‑nà,[[74]](#footnote-74) í kòŋgò kàná‑ŋgà díndì, mà:njì‑yɛ́‑y mɛ́ꜛ, bàyé‑y mɛ́ꜛ, kàná‑ỳꜜ, [bàyá‑mb‑à: kó] [[bírɔ́: kó] mà] ŋwá:‑lì bó‑mbò, bàyé‑y mɛ́ꜛ, [bàyì‑ń kó] gǐr dìmbì‑yɛ̀ mɛ́ díndì, [[bírɔ́: kó] mà] ŋ‑ɔ́:[[75]](#footnote-75) mɛ́ díndì, [ó mà] kòndó‑m̀,

[[kóndò‑mb‑ò: kó] mà] jěnjà [í gì] téndó‑m‑ná, jěnjà [[kóndò‑mb‑ò: kó] mà] jěnjà [í gì] téndó‑m‑ná, mà:njì‑yá‑ỳ,

jènǎ:, ɲǎ: [nò‑mbò kúlmá‑mbó bé] gìn‑ɔ̂:, [bì:‑ŋgó ɔ̀mɔ̀: yà:] [ó wá:] gwê: mɛ̀] [kɔ́jɛ̀ [gwǎ: má] tùn‑lè] íbí‑yà‑là wà, kɔ́jɛ̀ [[bì:‑ŋgó yà:] [ɔ̀mɔ̀: yà:]][[76]](#footnote-76) [[ó wá:] dɛ̌yⁿ→ yɛ̀[[77]](#footnote-77) díndì] [kɔ́jɛ̀ [gwǎ: má] tùn‑lè] íbí‑yà‑là wà,

xxx

déŋán tà:ndî:, [ó wá:] [[yàlî: ɔ́ gɛ̀] mà] ínó‑n‑là kánà‑là[[78]](#footnote-78) wà, déŋán tà:ndî:, [[ó yàlì:] mà] ínò‑nj‑ǒ:, [hâl bírɔ́: bìrá‑l‑ó: mé là] [[ó yà:lì: ké] mà] [ó nà:‑gò] ŋwɛ̀ jòg‑à: kó] [bárkè kên ŋwǎ‑m̀] wà,

ó nò: mó, [jènǎ: má] < nǒ:‑‑, ó‑‑ >, gìrò gwàŋgǎn[[79]](#footnote-79) mó ɲàm‑ô: díndì, [jènǎ: ɲǎm nɛ̀] [[ó hàkkìlè] ɲàmá‑ŋgà‑ŋgáy gà, [ó mà] kánà‑ndì wà,

[kóŋgò wó→ kóŋgò dîn] [kóŋgò dîn] [[mó dòmbà] gì] kíyô, dúmɛ́‑ŋgó [[mó dòmbà] gì] kíyô, dúmɛ́‑ŋgó làꜛ‑‑, [dòmbǎ: là] [dúmɛ́‑ŋgó gì] kíyô, yàlî:, [[mó dòmbà] gì] kíyô, yàlî: ké, [dòmbǎ: mó là] [[yàlî: ké] gì] kíyô, kìyě‑n nô:y yé, [yé yà:] [[bírɔ́: kó] gì] jè:rà:‑mb‑ê:, [kòndǐ‑n kó] kên wò‑njò,

[[mâ:n [mí gì] kélà] ŋ‑ɔ́: mɛ́ dîn] [[náfà: kó] yà:] pàlá, [náfɛ́ jà‑mb‑ò:] [náfá‑l‑ó:], [mó [ó gì] kíyó] dúmà‑nd‑ó: kǒy,

Y: [ó bà] [ó nǎn‑bò] [ó gì] kwɛ́‑mbò] [ó kélà dé]

X: [ó kélà] gìn‑ɔ́: mɛ́ díndì, [[[ó bà] ó nàl‑é: mó] [ó kélà]] gìn‑ɔ́: mɛ́ díndì, [náfà: mɔ́ gɔ̀ kó]‑‑ [ɔ́ gɔ̀ kó yà:] dùmà‑l‑è:

Y: [bárkè kó yà:] pàlɛ́:

X: sábù yèŋgé=yꜛ, [ó gì] jǎ:ꜛ, [jé̌n má] mó j‑ɔ̂:, [nàmâ: mà] mó j‑ɔ̂:, [nǒ: gà] nǎl gò‑m‑ò: mɛ́, nàmâ:=ỳ kǒy,

[[ó gì] kwâ:‑m‑bò nâ:‑m‑bò kwâ:‑m‑bò nâ:‑m‑bò] [nǐ: gì] mónjú‑rò‑mbò súgú‑rà‑mbò, jógò‑mbò [hâl kwí:‑yɛ́ nɛ̀], [[ó kì:] nò:]=ỳ kán nɛ̀, [mí [mó gì] náfɛ́ nɛ̀] [kélà:‑m], [[[nò: àndɛ́: mó] gì yà:] náfɛ́ nɛ̀] kíy‑ô:

Y: [[ó tàgì:] mà] [mó tàgì: mà] kábílí‑yà‑ndí[[80]](#footnote-80)

X: [[ó tàgì:] mà→] ɛ́yyɔ̂: [[ó kùlmà mó] tàgì: mó má→] kábílí‑yà‑ndí, [ŋ̀gâ:n nò‑mbó é tár tìy‑à: mɛ̀] [nò‑mbó ɛ̀bá:bɛ̀:[[81]](#footnote-81) lây] [[nò: ǒm yà:] [bé mà] gìndɛ́:=ý] kábìlì‑yà‑ndì,

kà: [[[kò dîn] bàm] mà] [[ó mà] dòl‑ŋgè mó yɛ̀[[82]](#footnote-82) jòg‑à:] òndú mɛ́] [[ó gì] kìy já‑ndì],

[[dúmɛ́: kùl] mà] [gáfèl gòm‑ò: mɛ́] [gáfèl mó] dúmɛ́‑ŋgó, [[ó gì] dìmbí‑yɛ́ nɛ̀] [[ólè mà] ŋwǎ‑m̀], [[ó gì] dìmbí‑yɛ́ nɛ̀] [[[kéŋgè dîn] mà] ìnó‑m̀]

[[yèŋgé yà:] kó kànj‑è:] [mó tóló=ý [[[dúmɛ́: yé] kùl] mà] [ó gì] náfɛ́ jòg‑â:, [ó nàfà: kó] yɛ́ jòg‑â:=ỳ̀, [kó yà:], [mó tómá] [[ó gì] mó dìmbí‑yɛ́ jòg‑à: kó=ý],

dúmɛ́: [gàndí bè dîn] dòŋg‑â:[[83]](#footnote-83) ìn‑ó: mɛ́, [[ó gì] bìrɛ́ nɛ̀, yòb‑à: wàlá→, [[bé gɛ̀ndɛ̀] dúmónd‑ó: mɛ́] yòb‑à:, < ó‑‑ > [ó ìnò‑n] [ó gì] dìmbì‑yà‑njò mɛ́ díndì, mó tóló=ý [ó nàfà: kó] yɛ́ jòg‑â:=ỳ,

kà: [bè dîn] [ó dùmɛ̀:]=ỳ gìnɛ́‑mbò jòg‑ò:, [[bè dîn] [ó dùmɛ̀:]=ỳ gìnɛ́‑mbò jòg‑ò:] [ǒm [ó gì] dìmbì‑yá‑m̀ꜛ] [ǒm [ó gì] dìmbí‑yà‑ndí], yèŋgé yà: kó kân‑j‑ê:, náfâ: kó=ý

Y: náfà: bárkè kó=ý

X: náfà: bárkè kó yà:, [kó gì] kàn‑j‑è:, [kòŋgò bárkè] ó kwɛ̀ jòg‑à: díndì,[[84]](#footnote-84) bárkè kóꜛ, dòmbâ‑n dìmbì‑yá‑m̀, bárkè dòmbân [ó mà] kwá:‑l mɛ́ díndì, [ó gì] dìmbí‑yà‑ndí dé,

há:, yàlî: yé má→, dúmɛ́: yé má→, [í má→] [í kùlmà‑mbò bé má→], [í gì ké là] [kɛ̌n dân] yà: bò, mà:njì‑yɛ́‑ý dé, àŋìnɛ́ kàná‑ỳ ló,

mâ:n kàndá, [ègǎ: bɛ̀lì‑y‑ɔ́: mɛ́] [mâ:n kàndá] íyɔ̀→,[[85]](#footnote-85) [ó né: j‑ò: lò] [né: jò‑m],

má→, dèndǎ: dɛ̀n‑ɔ́: mɛ́‑‑ á! ɲɛ̀nɛ̂: k‑ɔ́: mɛ́, dɛ̀nɛ́ nɛ̀, mâ:n dɛ̀nɛ́, íyɔ̀→ [ó dɛ̀ní j‑ǒ: lò] [dɛ̀ní jò‑ḿ] [hà jámmà ná:‑ỳ] [kóndé→ jěnjà síyɛ̀‑ŋgè ná:‑m‑ná],

dúwà:w=ì:, [[ó sà:rà] mà] dúwà:w=ì:, [ègǎ: là] [mó gì] kándá‑m‑bò [mâ:n kàndá] íyɔ̀→ [ó né: j‑ǒ: lò] [né: jò‑ḿ],

[bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] g‑ǒ: mɛ́, dúwà:w jěnjà [dèŋàn síyɛ̀‑ŋgè] ǹdí‑ná, ámí:nà, [íyó là] [[àŋgí mà] ìnò‑mb‑ê: ló], íyó [ŋ̀gí mà] ìnò‑mbó‑ỳ,

hà: jámmà wó‑m̀,[[86]](#footnote-86) ègǎ: dábá, bírɔ́: ègǎ:=y, [ègà dà:bú lây] [[dèndà dà:bú] òndú], [dèndà dà:bú] òndú kòy, kàná: [ègà dà:bú], háyà, [ìn‑é: mɛ́] [ɲɛ̀nɛ́ ínjíyá‑m̀] [ɲɛ̀nɛ́ ínjíyá‑m̀], kóndé→,

[bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] [é là] gìnɛ̀, nò‑mbó [tò‑mbó sɔ̂n] b‑ɛ̂: mɛ́, dôm dàlànjì‑yá‑m̀, [yɛ̌: má] [ánè mà]=y kán‑náꜛ, [[nì ɔ̀mɔ̂:] nô:y b‑è: kán‑ná, dôm dàlànjì‑yá‑m̀,

[ŋwɛ́‑mbò [[é gì] sàrè]] kán‑ná, [[é wé‑mbò] kúndé [mó mà] dàm jìyè] kán‑ná, [[mó dàm‑ô: kó] gì][[87]](#footnote-87) dìmbí‑yà‑mbà:‑ỳ,

kóndé→ [[yàlî: mà] là] g‑ǒ: mɛ́, tô:→ỳ nô:→ỳ, [[yàlî: mà] bìrá‑ỳ] gìr tíŋgɛ́‑mbò, [tô:→y nô:→y] wè y‑ɔ̌: mɛ́ díndì, [bírɔ́: dùgà‑dùgè]=ỳ, bírɔ́: dùgà‑dùgè òndú kǒy,

[[bírɔ́: bìrá‑ỳ] já:ŋí‑n já:ŋí‑yò‑ŋgà] [[yàlî: kùl] mà] [[bírɔ́: bìrá‑ỳ] gìr tíŋgɛ́‑mbò]], [jà:ŋì‑n àndǎ:] já:ŋí‑yò‑ŋgà, [[yàlî: mà] [bírɔ́: dùgà‑dùgè]=ỳ gìn‑à: mɛ́] [mó yà:] [bírɔ́: dùgà‑dùgè]=ỳ,

mǎ:mà‑ndí‑ỳ, [[í gà] [ŋ̀gí gìr] tíŋgá nɛ̀] kán já‑ndì‑y, [[bírɔ́: dùgà‑dùgè]=ỳ gìn‑à: mɛ́] mó=ý

Y: [bà:‑ólé dùgà‑dùgè]=y já:tì

X: kàná‑ỳ, kóndé→ [[ánè mà] kóndé→ gǐn‑náꜛ] [[yɛ̌: mà] kóndé→ gǐn‑náꜜ], [ó mà:mà‑ŋgà yé] káná, [[ó mà:mà‑ŋgà ké] mà] gàyá‑l‑ó: mɛ́ díndì, bárkè dùmà‑mb‑è: kǒy, [[nǒ: dîn] [[tɛ́gì‑tɛ́gì nɛ̀] yà:] jómbà‑mbò] [úsùrù dɛ̀n‑ɛ́: mɛ́ díndì], bárkè dùmà‑mb‑ê:,

ǒm bírà‑mbò [[mó kàlò:] mà] [dɔ̌:ndí‑mbò bòꜛ], ǒm nùmǎ: yòrá‑ndí‑mbò bò, [bìrá‑ỳ kó] nè:‑ndá, [bìr‑à: mɛ́] kíy‑ô:,

[àmí yà:] ó bìrɛ́ ndà‑mbê:, [[ó kì:] gì] [ó yà:] [bìrɛ́ nɛ̀] ǹdà‑mb‑ê:, ké bìrá‑ỳ [mó mà] jà:ŋìy‑ó: mɛ́ nɛ́] àŋìnɛ́=ỳ,[[88]](#footnote-88) dúmà‑mbà: [àmí yà:] kɛ̀l‑ɛ̀:, ǹdá‑mb‑à: [àmí yà:] kɛ̀l‑ɛ̀:,

[nǒ: gì] kóŋgò [ó là] ǹdɛ̀, [nò: ábà‑nd‑è:] òndú, [[dùmɛ̌‑n là] nò: kɛ̀l‑ɛ̀:] òndú, [[[dùmɛ̌‑n kó] má→] [[ǹdí‑lé kó] má→]] ànî: bèlì‑yà‑njò, [[bírɔ́: kó] mà] bèlì‑yà‑njò,

[[bírɔ́: kó] mà] bèlì‑yà‑njòꜛ, [bìrɔ̀: bìrí‑yà‑ŋgà ké mà], [[ó kó kélà:‑m] gìn‑ɔ̀:] [kàná‑ỳ gìn‑à:], [[ó [kó jà:ŋì‑n] jà:ŋìy‑ǒ:], ànnɛ́ bǎ‑m̀ yà, ɲàmá‑gí s‑ɔ̌: nò,

kóndé→, [gìndɛ́: mó] [bìrá‑ỳ gìnɛ̀ mɛ́] kóndé→, [pàlɛ̂: mó] [[gìndɛ́: mó] wá[[89]](#footnote-89) bìrá‑ỳ] gìnɛ̀ mɛ́] kóndé→, [[nò: àndɛ̌:] [ó gì] [bírɔ́: bírâ] gìnɛ̀ mé là] [kó là] kóndé→, [bìrɛ́ nɛ̀] [mó gì] ǹdírá nò, [ḿ mà] bìrá‑là nò, [[ó kì:] mà] bírá, bìr‑ɔ̌: [dùmí‑yà‑ŋgà kó] kén→ì:,

íyó [[gwǎ: ŋgí dîn] mà], [ánè mà→] [yɛ̌: má→], [pàlɛ̂: mà→] [gìndɛ́: má→], [ì dîn] yɔ̌:‑mbò[[90]](#footnote-90) [kɛ́rɛ́ mà] gwè‑ý,[[91]](#footnote-91) [nǒ: dîn] [mó bìrɔ̀:] bírà‑njò, [pàlâ: bírà‑ŋgà mà] [gìndɔ́: bírà‑ŋgà mà] [[bè dîn] bírà‑nj‑ɛ̂:],

[dùmí‑yà‑ŋgà kó] kén→ì: kǒy, [bìrá‑lì bó‑mbò][[92]](#footnote-92) dùmí‑yà‑ndí, [bírɔ́: kó] [[wákátì ké] mà] ìnó‑ỳ kóꜛ, [nǒ: tɔ̀mɛ̂: mó] [kó gì] kélà, bìrá‑ỳ [nò: mó] dân, [mó nò: kɛ́l‑ɛ̀:] òndú,

[bìrá‑l‑mbò là][[93]](#footnote-93) dùmí‑yà‑ndí, [ànnɛ́ yà:] bá‑mb‑à:=ỳ, bǎ‑mbà: nǎm̀ dé, jěnjà [jâm kó] [í gì] ǹdí‑ná, [hà: kó=ý] [[[mǎ:njí‑yɛ́ nɛ̀] bìrá‑ỳ] nǒ: dîn] mà], [nò: kámà dîn] má:njí‑y‑ná,

[bìrá‑ỳ mà] já:ŋí‑yò‑lá‑ỳ,[[94]](#footnote-94) [[ó ɔ̀jɔ̀] [ó gì] bìrá‑ỳ gìnɛ̀ mɛ́] kóndé→ wá gíná, [[ó dèlà] [ó gì] bìrá‑ỳ gìnɛ̀ mɛ́] kóndé→ wá gíná, [[ó là] [bìrá‑ỳ kó] mà] gàyá‑là, [tǒ:̀n gì] gày‑lǎ:‑y,

[[bírɔ́: má→] [gá:jà:dè mà→] là] òndú, [[ègà dà:bú là=ỳ][[95]](#footnote-95) bó‑ǹ] [[dèndà dà:bú] òndú], [bírɔ́: gò‑mb‑ô:] [[óló mà] ó bó‑ǹ] [hâl [nɛ̌: mó là] nɛ̀:], kèndà‑tègî:, ɛ́yyɔ̀: [yàwó: bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] [bé là] gìnɛ̀, íŋgé [nǎ: nô:y] [nǎ: tà:ndî:], táwɛ̀tɛ̀ [ó gà] [óló mà] b‑ô:, ánè [óló mà] b‑ô:,[[96]](#footnote-96)

[ó ín‑bò] gɔ̀lɛ̀‑sòndǒ: dùmá‑ŋgà wâ:n díndì,[[97]](#footnote-97) <mó gà‑‑ > kèndà‑[tě‑ŋgò] wè, kóndé→ [mó mà] wá:là bírɔ́: bìrá‑l gìnɛ́‑mbò, [ó là] [mó mà] já:ŋì‑yò‑mbò b‑ô:,

té:‑ŋgó mó kɛ́rɛ́ bàrá‑njò‑ndí‑ỳꜛ, ínjé [mó gì] ɛ̀rɛ́ bàrá‑l‑ó:ꜛ, [kó gà dîn] [bìrɔ̀: kó] [[bìrɔ̀: ságú‑rú]=ý gà] [mó mà] bò,

íyó [jènǎ: sùgè mɛ́] [[[yàwó: bé] àyì‑n] ày jòg‑à: kó], jěnjà [jâm kó] [í gì] ǹdí‑ná, [[[bé yàlì:] mà] yɔ̀bɛ́‑mbò ín jòg‑â:‑mbò] [[kó yà:] sìŋgìl‑ŋgán=í:],

[í gà] [tɛ́gì nɛ̀ là], sân sànâ: [òbì‑yé‑y mɛ́], síŋgílí‑yò‑njò‑y, [bé gà] [hâl [sòlé kó] nǎ‑mbâ: kó mà] [óbí‑y dúmà‑njò‑ndí‑yà],

wé nɛ̀, gàndí íŋgà‑mbò nâ‑nj‑ó: má, sómbò‑mbò nâ‑nj‑ɛ̂: mà, óbò‑mbò nâ‑nj‑ɛ̂: mà→, íŋgà‑mbò nâ‑nj‑ɛ̂: mà, [[yè dîn] mà] [kòŋgò jùgí‑yɛ́ jòg‑â:] òndú,

tímí‑y nɛ̀, [ín nɛ̀] [[gɔ̀lɛ̀‑sòndě: nô:y yà:] í sóndí jòg‑à:=y] [w‑ò: mɛ́ díndì], já:ŋín=í: [kéndà: í gɔ̀] súgɛ́ jòg‑à:‑y,

[ày‑ê: mà] já:ŋí‑n bállá=y kǒy, [já:ŋí‑n kó là] [[[bírɔ́: kó] bìrá‑ỳ kó] mà] jà:ŋì‑yò‑mb‑ô: mɛ́ díndì, yàgí jòg‑à: ké dân, [[já:ŋí‑n kó] gì] jà:ŋìy‑ó: mɛ́, [ùsfɔ̌: ké yà:] dúmà‑mb‑ê:,

[yàgí jòg‑à: kó] [jà:ŋì‑n kó] já:ŋí‑yó‑l‑ó: mɛ́, …

Y: [[ó kì:] dènjá‑l‑ó: mɛ́] [nǒ: mǎ:mà‑nd‑ó:]

X: òⁿhôⁿ→

Y: [[dɔ́gɔ̀: bé] gìn‑ɔ̀:] [nǒ: sìnɛ̀ mɛ́] [[mó kì:] pìndè mɛ́], [nǒ: gì] pìndó‑m̀

X: òⁿhôⁿ→, [nǒ: gì] pìndó‑m̀, ké káná‑l‑ó:→, ó [ó bò‑ŋgà kó] yá‑nj‑ò:→, [nǒ: mó] káná‑l, [[sǎŋ kà] mí òbì‑yé‑m mɛ́] [[mí gì] káná‑l],

[kó jà:ŋì‑n] [mó mà] já:ŋí‑yó‑l‑ó: mɛ́ kày, [ó bírà‑mbò] [mó mà] [yàgí jòg‑à: ké dân] jà:ŋì‑y‑ó: mɛ́] [dòmbân [ó mà] já:ŋí‑y‑lé há:ná‑l], [ké là] mà:njì‑yɛ́‑y dé, [ké ùsfɔ̀: kó là] [mǎ:njí‑yɛ́ nɛ̀] tàrá‑ỳ, [jěnjà là] [ké gì là] [í gì] ǹdír‑ná,

gènà:‑gɔ́lɛ́:, [dà‑mb‑ó: [[àdúná òlò] mà]], òndú, gìr dímbɛ́‑ŋgó=ý kǒy, [gènà:‑gɔ́lɛ́: dàmb‑ó: gìr dímbɛ́‑ŋgó bírɔ́: má] òndú,[[98]](#footnote-98)

[[kɛ́rɛ́ mà] b‑ò: mé là] [[gènà:‑gɔ́lɛ́: kó] gìr dímbɛ́‑ŋgó kó kǒy], [[óló mà] b‑ò: mɛ́ là] [gènà:‑gɔ́lɛ́: gìr dímbɛ́‑ŋgó kó kǒy],

kà:ꜛ, [bírɛ́: tà:ndî:] [[àdúná òlò] mà] [bírɛ́: tà:ndî:] [bírɛ́: tà:ndî: yéꜛ], [yé gà] àsú: [gǐr mà] ínò‑njò, [yé gà] àsú: [gǐr mà] ínò‑njò, [bírɛ́: tà:ndî: yé] [ǎy yé=y], [gɔ́lɛ̀: mà], [ébán má], [gírŋgá‑n má], yé tà:ndî:, [yé gì yà:] dìnɛ̂:‑mbò bò‑y,[[99]](#footnote-99)

[ěy tà:ndî: yé], [yé mà] kúndú‑kúndú sɛ́mbɛ́ ó kàn jòg‑à: díndì] [[ó kì:] tíŋgá‑m̀], ká:ꜛ, gɔ́lɛ̀: àyìn=í:ꜛ, gírŋgá‑n àyìn=í:ꜛ, ɛ́yyɔ̂: ébán àyìn=í:ꜜ, <dwǎ:n, > ébán, [ébán dwǎ:n jógò] [sìŋgìl‑ŋgán jógò], kà:ꜛ, [[[nǒ: dîn] bìrɔ̀:] lá][[100]](#footnote-100) kǒy,

kà: [[yè díndì] nɛ̀n] [nǐ: móꜛ], [ándàl kó]=ýꜜ, [[yè dîn] nì: mó] [ándàl kó]=ý, [gɔ́lɛ̀: gòlà‑mb‑ô: mɛ́] [ándàl dúmáꜛ], [gírŋgá‑n gìrà‑mb‑ô: mɛ́] [ándàl dúmáꜛ], [ɛ́yyɔ̂: ébán kàlà‑mb‑ô: mɛ́] [ándàl dúmáꜜ],

[[ándàl dùmɛ́‑mbò] ó gìn‑ɔ̀:] [[[ándàl kó] kùl] mà] [bìrɔ̀: ó bìrɛ̀ jòg‑à: díndì], [bírɔ́: ɔ́ gɔ̀ kó] sájà‑ndì sàmmá, sábù yèŋgé=y, gɔ́lɛ̀: [déŋán ŋ̀gí púlâ:l] [[kéŋgè ŋ̀gí púlâ:l] mà] [wákátì ŋ̀gí púlâ:l] [déŋán ŋ̀gí púlâ:l] [bìrɔ̀: [[sà:gè ǒm] mà] mí bìrɛ̀‑n, [bìrɔ̀: ŋgú, [ḿ mà] kóndì=bɛ̀],

[[ké gì] tɔ́ŋ‑ɛ́] ó dùm‑ɔ̂:, [ɛ́ŋgú là] [dèŋàn ké yà:] wò‑mb‑ê:, gènǎ: [mó wàkàtì ké] dógà‑njò‑ndì kǒy,

[ɛ́ŋgú wàkàtì ké] wé‑mbò mó gìn‑ɔ̂:, [sábè ɔ́ yɛ̀] ó jɛ̀‑nj‑ɔ̂: [déŋán ŋ̀gí púlâ:l gà] [[bìrɔ̀: ŋ̀gú] bìrɛ́‑mbò mí gìnɛ̀‑n] [ḿ mà] ùsfɔ̌: gwê:=bɛ̀, [íyó là] ǹdɛ́ndù [kó gì] bìrɛ́ tàrà‑mbó‑m̀,

[ó [kó gì] [sábè mà] tɔ́ŋɛ́ dɔ̀g‑ɔ́: mɛ́] [hâl [ó jɛ̀ŋgì‑yɛ̀ mó] wè mɛ́] [kó gì] dìnó‑m̀, ǹdɛ́ndù [kó‑‑ ándàl kó] gǐr dímbà, é wá: [bìrɛ́ nɛ̀] kwá‑ỳ,

ándàl kó kày, [[ó tómá] kɔ̀]=y, ándàl [[nò: kúndé mó tómá] kɔ̀]=y kǒy, kà: [[nǒ: mùjú] gì] [nà: kúndú] ǹdɛ́ jà‑mb‑ò:, táwɛ̀tɛ̀ [ó mà] ìgó‑l, [[nǒ: mùjú nô:y] gì] [nà: kúndú] ǹdɛ́ jà‑mb‑ò:, táwɛ̀tɛ̀ [ó mà] ìgó‑l,

ébán [kó gì] mǎ:mà‑ndíꜛ, gɔ́lɛ̀: [kó gì] mǎ:mà‑ndíꜛ, gír‑ŋgán [kó gì] mǎ:mà‑ndíꜜ, [nǒ: gì] ǹdɛ́‑‑, [bè dîn] [kɛ́kɛ́k nɛ̀] dùmɛ́,

ó [ó ǹdɛ̀ jòg‑à: kó] [ó mà] gàndí‑yá‑l, ó [ó ǹdɛ̀ jòg‑à: kó] [hâl tɛ́gì nɛ̀] [ó mà] gàndí‑yá‑l, yèŋgé=y, [ándàl yà:] kó kà‑nj‑è:, [ándàl yà:] kó kà‑nj‑è:,

sǎŋ ǒm [kènjî: píyɛ́lì] [[ì dîn] gì] ènî:ꜛ, [[mó tìgà‑ŋgà kó] kàlè: ké] dǎ:ndí já‑m̀, táwɛ̀ [[mó mà] kèŋgè gàndí‑yɛ́ jòg‑â: dîn] òndú, [dùmɛ̌‑n má] [kó kán já‑ndì], gɔ́lɛ̀: [kó gì] mǎ:mà‑ndìꜛ, gír‑ŋgán [kó gì] mǎ:mà‑ndìꜛ, ébán [kó gì] mǎ:mà‑ndìꜜ,

[[ándàl kó] ɔ̀jɔ̀], [dwǎ:n bìrɔ̀:], ébán=í:, ɛ̀yyɔ̂: ébán=í:, [ébán yà:] kálá‑nj‑ò: mɛ́, nì:ndú [ó gì] párí‑yà‑ndìꜛ, ínèn jóg‑ò:, [kèlû: jògò‑nd‑ó: mɛ́ là] [kèlû: jóg‑ò:] [kèlû: [ó mà] kájáb=b‑à:=ỳ],

[kèlû: ɛ̀lû‑m nò], [kèlû: élá‑ndí‑mbò] [hâl [kó dàmb‑ó:]] mǎỳ, íyó [nǒ: dîn] [ké mà] yóbà‑mbò yàlà‑y, [ánè [kó mà] yóbà‑mbò yàlà] [yɛ̌: [kó mà] yóbà‑mbò yàlà] [èndê: mà→] [bǎ: má→] [[ì dîn] [kó mà] yóbà‑mbò yàlà‑y],

[kèlû: bìrɔ̀:] bìrà‑ŋgà móꜛ, jógò mɛ̀, [[mó tóló] [nò‑mbó mà] dáwlà jòg‑è:], [jògò‑ndí dé là] [[mó tóló] [nò‑mbá mà] dáwlà jòg‑è:], ɛ̀jɛ̌‑n jógò, úsùrù [bírɔ́: mɔ́ gɔ̀] bírà‑mbò dɛ̀nɛ̀ <xxx>,

[[sìně‑n là] jógòꜛ] [[sìŋgìl‑ŋgán là] jógòꜜ], kà: [mó là] àyè‑ḿ[[101]](#footnote-101) gínà‑njò, [[gɔ̀lɛ̀‑gòlé mó] sɔ̀n] mó ìnè mɛ́] mó [[àyè‑ḿ [mó là]] gìnɛ̀ nû:], [àŋìnɛ́ yà:] òmá:[[102]](#footnote-102) dàmá‑m̀, òmá: jáyrɛ́ jòg‑â:=ỳ kǒy, [tàr‑ó: mɛ́] òmá: jáyrɛ́ jòg‑â:=ỳ,

ùjú‑ŋgó ó dá:ná‑l, [dèŋàn kúndú] [kóngò wò kóŋgò] [kóŋgò wò‑‑], [áyá‑lì bó‑mbò][[103]](#footnote-103) [kòŋgò ó dùmá‑ŋgà kà] kòŋgò[[104]](#footnote-104) òndú kǒy, kà: ó tóló=ý ày‑ê:, [[gɔ̀lɛ̀‑gòlé sɔ̀m] mà] ín nɛ̀, èbà‑kálé mí ày‑ê:, [èbà‑kálé mó] [[gɔ̀lɛ̀‑gòlé mó] gì] jàyrɛ̀,

gɔ̀lɛ̀‑gòlé, kìr‑gɛ́:, [gɔ̀lɛ̀‑gòlé mà] ín nɛ̀, [mí tóló] < gɔ̀lɛ̀‑‑ > bìrɛ́ jòg‑â:=ỳ, gɔ̀lɛ̀‑gòlé jàyrɛ̀, [kî: àm=í:] [[bè dîn] mà] [nǐ: mó] [gɔ̀lɛ̀‑gòlé mó]=ý],

[[bè dîn] mà là] [hú:ⁿ[[105]](#footnote-105) mǎ:mà‑nd‑é:], [mó dàmb‑é: là] òndú, bírɔ́: bàrí‑yà‑nd‑é: là, [mó dàmb‑é: là] òndú, kà: [nǐ: mó] mó=ý, [[[àdúná òlè] bìrɔ̀:] kì: díndì] gìn‑à: mɛ́=ý, [gɔ́lɛ̀: kó yà:] [bírɔ́: kì:]=ỳ],

ɛ́yyɔ̂: kànè mɛ́ꜛ, [[kî: kó] gì là], mà:njì‑yá‑ỳ [[wákátì mɔ́ gɛ̀] wè mɛ́], [[wàkàtì kúndé] mà] sábù[[106]](#footnote-106) wó‑njò, [wàkàtì kúndé] mà] wó‑njòꜛ, kà: [háybù kó] nò: dògá‑l‑é: díndì, [[wákátì ké] [[mó mà] kà] tìŋg‑á:] ònd‑ú,

sábù [ó tómá] ó bìrɛ̀ jòg‑à:, [kènjî: tà:ndî:] kwá‑mb‑à:y kánà‑ndí, bírɔ́: tínò jógò dé→, < gɔ́lɛ̀:‑‑ > dúmɛ́‑ŋgó sǎŋ, [dúmɛ́: nô:y tà:ndî:] mɔ̀mbɛ́‑mbò ó gìn‑ɔ̂:, [í[[107]](#footnote-107) gìr‑ɔ̀:] [í gìr‑ɔ̀:],

[ó mà] kòndè mɛ́ꜛ, [ènî: jɛ́ nɛ̀] [hâl móttì] gwé jòg‑â:=ỳ, [ó ìnèn] dɔ́:‑m̀, [ènî: jɛ́ nɛ̀] [hâl bàmàkɔ́] gwé jòg‑â:=ỳ, [ó ìnèn] dɔ́:‑m̀,

gɔ́lɛ̀: kó dúmà‑ndí, [[[[gɔ́lɛ̀: sɛ̀mbɛ̀], dwà:n] kàlè:] díndì], [[é sɔ̀njɔ̀:] mà]=ỳ, [[é sɔ̀njɔ̀: ké] mà] dèndélé nɛ̀, ínèn dùm‑ɔ́: dîn, [ó ìnèn ké] kén=ì:

Y: àlhámdìrìllâ:y [kó là]

X: àlhámdìrìllâ:y [kó là], [[ó bèmbà:] [ó mà] wé jòg‑à:] súgó‑ndí jà‑mb‑ò:ꜛ, [[[ó mà] ínò‑ŋgà] gì] dɛ̌:rɛ́ jà‑mb‑ò:,

[òmá: là] yô:‑mbò[[108]](#footnote-108) yálà [kìr‑gɛ́: mó gà], [íyó ènî: bɛ̀] gìn‑ɔ́: mɛ́ꜛ, [mó nɛ̀n] gìnɛ́ nɛ̀ꜛ, ɛ́yyɔ̂: [dàgá‑ndí nɛ̀] gó‑là kǒy, [kɛ́rɛ́ má] bìyò‑mb‑ô:,

[kìr‑gɛ́: gì] ŋ̀gâ:n yɛ́=bɛ̀‑ḿ, mí [mó mà] ín nɛ̀ꜛ̀, dèndǎ: dàgá‑ndí nɛ̀, bǐy nɛ̀ꜛ, mí [[kèŋgè ŋgí] mà] ìnò‑mbó‑m̀, [[kìr‑gɛ́: mó] mà] [kó mà yà:] ìn‑ó: mɛ́ díndì, [kɛ́rɛ́ má] bìy‑ǒ: gɛ̀ꜜ,

íyó [[ké mà] í‑mbò] ó gìn‑ɔ̂: yá: [mó gì] dìn‑ɔ̂: díndì, [úmɛ́‑ŋgé mà] ínó kǒy, [sɔ̀njɔ̌: ó dɔ̀:‑ŋgà dân] [mó mà] ínó, [[mó mà] ìn‑ǒ:] [[mó mà] dìn‑ɔ̂: mɛ̀] kên wájá, [wàj‑ó: mɛ́] [dàgà‑nd‑ó: mɛ́] ínó,

kà: [ùjú súgí nɛ̀] pǔllò fúr‑fúr,[[109]](#footnote-109) [ó ìnò‑ŋgà] ŋ̀gâ:n‑dɛ̀̀ pélélélé, ándɛ̀ ŋwà‑mb‑ô: yà,[[110]](#footnote-110) [mó gà] [mó ùjù] ìnè gà, [mó pɛ́bɛ́ já‑nd‑ò:] [[[ó kì:] gì] pɛ́bɛ́ já‑nd‑ò:], [sǎŋ gà] < ànî: sùgó‑m̀‑‑ > [pèbâ: kó] ànî: sùgó‑m̀] [[ó kì:] gì] yá:[[111]](#footnote-111) pèbà‑mb‑ô:

Y: [mó gà] [mó bìrɔ̀: yá:] bìrɛ̀

X: [mó gà] [mó bìrɔ̀: yá:] bìrɛ̀, [yògè‑gɔ́lɛ́: má] kó òndú, íyó ènî: [ó mà] kóndó‑l mɛ́ tán, [kìr‑gɛ́: yɔ̀bɛ́ nɛ̀] [àndɛ́: má] ìnò, [ké mà] [mó mà] kòndó‑m̀,

[[ké mà] [mó mà] [mó ìnè‑n]] [ké nɛ̀n nɛ̀], [mó bɛ̀lí‑y‑ɛ̀: ké] [mó mà] kǎy→ kànè mé là, [[tɔ́→ nɛ̀] [íyó là] màmílí‑yɛ́ nè là] wé jà‑m, [[ké dèŋàn ké dîn] màmílí‑yɛ́ nè là] [íyó là] [tɔ́→ nɛ̀] wé jà‑m,

gɔ́lɛ̀: kó kán já‑ndì, jènà: ó gɔ̀l‑ɔ̂: kó gàyꜛ, kòndè mɛ́ díndì, [ó gà] [ké yàl ké] kên b‑ò:, kóndó‑l dé là, [ó gà] [ké yàl ké] kên b‑ò:, sǎŋ kàyꜛ, [íyó là] [[dàbàrù àndǎ:] bɛ̀lí‑yɛ́ nɛ̀] < pàgá‑‑ > pàgá: là=ỳ bô‑n,

[ké mà] màmílí‑yɛ́ wé‑mbò,[[112]](#footnote-112) bìndí‑mbò [kó gì] kòndò‑njò‑m kó gày, gɔ́lɛ̀: [gènà:‑gɔ́lɛ́: mà] kó òndú,

ébán là, [[èbàn ŋ̀gí] mà] ó ìnè‑n, [kên nɛ̀n] ŋ̀gâ:n tóló [ó mà] dónà‑mb‑ô:=ỳ kànè mɛ́, ìnò‑mb‑ô:, ó ìn jòg‑à: [[[ké mà] nɛ̀n] màmílí‑yɛ́ nɛ̀] ŋ̀gîn tóló [ó mà] dónà‑mb‑ô:=ỳ kànè mɛ́, màmílí‑yà‑mb‑ô:, [yè dîn] [[sà:gè kúndé mó] mà] bìrɛ́ jà‑mb‑ò:,

gɔ́lɛ̀: kày, [kên tùn‑ó: mɛ́ gà dîn] [ó gày] í tùn j‑ò: tán, [ké yàl ké[[113]](#footnote-113) gày] tìŋgá‑m̀ [ó mà],[[114]](#footnote-114) hé→ [dùm‑ɔ́: mɛ́] tìŋgɛ̀, [wà:s‑ɔ́: mɛ́ là] tìŋgɛ̀,

[ké gà] [sǎŋ kà] [wùjí‑y nɛ̀] [kènjù: àndǎ:] ìb‑ó: mɛ́] [bándì mà], ké dèŋàn‑‑ [[kènjù: kó] mà gà] [wùjí‑y nɛ̀] [bìrɔ̀: kó gày] ìgí jòg‑â:=ỳ, [kó nɛ̀n] [gɔ́lɛ̀: dàwlà], [[ó sɔ̀njɔ̀:] mà]=ỳ, ɛ́yyɔ̂: [gɔ́lɛ̀: dàwlà dîn] [[ó sɔ̀njɔ̀:] mà]=ỳ, [[sɔ̀njɔ̀: àndɛ́:] má] tíŋgá‑l,

kà: [ké mà] màlànjì‑y‑ɔ́: mɛ́ díndì, [[ó sɔ̀njɔ̀: ké] mà yà:] màlànjì‑y‑ɔ́: mɛ́ díndì, [[ó kì:] tìŋgá‑m̀], bèmbǎ: jɛ̌:rɛ́ jà‑mb‑ò:ꜛ, bèmbǎ: dɛ̌:rɛ́ jà‑mb‑ò:, àlhámdìrìllâ:y, [wé jòg‑à: dîn] ó dìnó‑m̀,

kìnû:‑‑, ébán, èbà‑kálé, [kálá‑m nɛ̀] [[èbàn ŋ̀gí] nɛ̀n] ŋ̀gâ:n [mó mà] kǎy→ kànè mɛ́ꜛ, [gó nɛ̀] [yɔ̀bɛ́ nɛ̀] [ín nɛ̀] [mó là] gìnɛ̀ꜛ, [[àndɛ́: ké] mà] [ín nɛ̀] [hâl sà:gé gwé jòg‑â:=ỳ], sà:gú‑mbó nô:y, táwɛ̀ [ŋ̀gí mà] màmílí‑yá‑l‑mbò[[115]](#footnote-115) [ké mà] bírà‑mbò bǎ‑m̀,

Y: énáná‑ŋgó=ý

X: [éná‑ŋgó dân] ìnó‑m̀, ó íyó ènî:ꜛ, [[mó gì] dìmbí‑yɛ́ nɛ̀] [kên ìnò‑njò‑m gìn‑ɔ́: mɛ́] [[kên là] mó dìnɔ̂:‑l kànà‑mb‑ò:[[116]](#footnote-116), [yɔ̀bɛ́ nɛ̀] [àndɛ́: má] ìnò‑m,

[[kìr‑gɛ́: mó má→] [èbà‑kálé mó má→] kà dîn], [bé kà dîn] [àlhâ:l bɛ́ gɔ̀] sɔ̌: ínò‑njò

Y: bìrɔ̀: kúndú=ý

X: [bírɔ́: bɛ́ gɔ̀] [àlhâ:l bɛ́ gɔ̀] [bé gà dîn] sɔ̌: ínò‑njò, kànè mɛ́ dîn, [yè dî→n] nɛ̀n, nì: bǎl mòmbá‑ŋgà móꜛ, [ándàl kó]=ý, [[[ándàl kó] bàndì] mà] [gɔ́lɛ̀: kó]=ý, [gɔ́lɛ̀: kó yà:] dùm‑ɔ̌: díndì, [ó là] [bèmbǎ: jɛ̌:rɛ́ já‑ŋgà=ỳ kàn‑ó: mɛ́ díndì] [ó là] [sò‑ŋgò]‑yámbú: jóg‑ò:,

[sò‑ŋgò]‑yámbú: kày, [gǐr òndú] [bàndí òndú] nò, [ŋín‑dɛ̀ yà: dû:=ỳ] [ŋín‑dɛ̀ kî:=ỳ] òndú [[sò‑ŋgò]‑yámbú: kày], ó gɛ̀ndɛ̀‑ŋgè tíŋg‑ɛ̀: dîn mà, [ó gà] [[nǎ: ɔ́ yɛ̀] bìrɛ́ gánà mɛ́] [[ó gì] yàmbè mé là] ìgè,

Y: yàmbí jà‑mb‑ò:

X: [núŋá:=ý mɛ́ yà:][[117]](#footnote-117), [gɛ̀ndɛ̀‑ŋgè kúndé]=ý, [[[[mɔ̌:̀ dògí=b‑à: ké] gɛ̀ndɛ̀‑ŋgè] bàndì] mà] [àndɛ́: máꜛ], [ŋ̀gâ: [ó là] sìmbì‑rɛ̀] núŋí‑yà‑ndí, [yábà là] [ké=ý],

[sò‑ŋgò]‑yámbú: kày, [[[nǎ: ó gɔ̀rɛ̀=b‑ɛ̀: ké] gì] bìndí nɛ̀] < kî:‑‑ > [[kî: gɛ̀ndɛ̀] tíŋá‑ndí jà‑mb‑ò:ꜛ], [[[kî: ó tùŋgɛ̀=b‑ɛ̀:] gɛ̀ndɛ̀], bìndí nɛ̀] [[nǎ: gɛ̀ndɛ̀] tíŋá‑ndí jà‑mb‑ò:], [ó wá→] nǒ: [ó gì] [bìlɛ̀ là][[118]](#footnote-118) gínà‑ndì,

gɔ́lɛ̀: sòŋgò‑núŋá:=ý kó=ý, [ké mà gà] [dòmbâ‑n mérè‑mèrè mèrí‑y nɛ̀] [[àndá: kó] mà] bírà‑njò‑m, bìlí‑yà‑ndì gɛ́, ɛ̀yyɔ̂:, bìlí‑yà‑ndì, èyá: díndì, [gìgìlìyá: gì] dìmbì‑yɛ̀, kà: gɔ́lɛ̀: gìgílí‑yà‑ndí,

[[ó gà] [sǎŋ kà] [mǎ:njí‑yɛ́ nɛ̀] [kó gì] bárà‑ŋgà], mǎ:njí‑yɛ́ jà‑mb‑ò: mɛ́ là=ỳ, hɔ́nɔ̂: [[kó gì] bárà‑ŋgà yà:] mǎ:njí‑yɛ́ já‑nd‑ò: mɛ́, ìgè kǒy,

[[[kó gì] bárà‑ŋgà kó] mà] jěnjà [í gì] màlánjí‑yá‑m‑ná, [jáŋgí‑lé kó] [úmɛ́‑ŋgé mà] jěnjà [í gì] jàŋgí jǎ:‑m‑ná, [[kó hàkìlè kó] sìyɛ̀‑ŋgò kó] jěnjà [í gì] káná‑m‑ná,

kóndé→ [jáŋgí‑lé kó] jàŋgé‑y mɛ́, [gìrò mó] ìnò‑ŋgà kó, ɲǎ: í dìn‑ɛ̂: yé gì], ɲǎ: [ɲámà bìrɔ̀:] bírà‑m=b‑ɛ̀‑ýꜛ, [[à:lè‑tɛ̀gɔ̌:] bìrɔ̀:] bírà‑mb‑ɛ̀‑ýꜜ,

[yé gì] [yé gì] yɛ́:bà‑lày,[[119]](#footnote-119) [[yé gì] kúmbí‑y jà‑ŋgà mó] àm=í:, [ɲǎ: jàŋg‑é: mó yà:] kúmbí‑y jà‑mb‑è:, [ɲǎ: jàŋg‑é: mó yà:] kúmbí‑y jà‑mb‑è:,

[jàŋgá‑l‑é: mó gày] kúmbí‑y já‑ndì kǒy, mà:njì‑yɛ́‑y dé, [yé mà] màlànjì‑yá‑ỳ, jěnjà [[síyɛ̀‑ŋgò kó] mà] [í gì] tún‑ná, jěnjà [[kóndò‑mb‑ò: kó] mà] [í gì] tún‑ná, jěnjà [tò‑mbó sɛ̀mbɛ̀ kó là] [í gì] sémbá‑m‑ná,

[yè díndì] < bírɔ́: wó > [[bírɔ́: dîn] bìr‑ɔ̌:] [[bírɔ́: dîn] bìr‑ɔ̌:], [kî: kó yà:] [dìmbí‑yà‑mb‑à: kó] kó=ý, [yè dîn là] [ǎ:r‑ŋgó kó yà:] [dìmbí‑yà‑mb‑à: kó] kó=y, [[ǎ:r‑ŋgó kó] mà] ŋ‑ɔ̌: mɛ́ díndì, [bírɔ́: mà] [jěnjà mà] sá:bú kàn‑ǒ:, jěnjà [[kóndò‑mb‑ò: kó] mà] [í gì] tún‑ná, màlànjì‑yá‑ỳ kǒy,

[bé là] wé‑mbò bé gìn‑ɔ̀:, íyó [dèmbé àŋgɛ́=ỳ], ènî: b‑ɛ̂:, dùnd‑â: [bé gì] jê: kǒy, [dùmɛ̀‑ń là] [bé gì] jè:, [nǒ: tɔ̀mɛ̂: mó] [bé bìrɔ̀: bìrà‑ŋgà ŋ̀gwá:], [ŋ̀gwá: là] [yèŋgé mà] dímbà,

[mó bírà‑nj‑è: mó gà] tígà nò, tìmɔ̂: sárà‑nj‑é: má‑‑ yèŋgé, sɔ̌:mɛ̀ sárà‑nj‑é: má, [kɛ̀rɛ̀‑nàmâ:‑mbò sárà‑nj‑é: má] [sùsî:‑mbò sárà‑nj‑é: má] [kɛ̀bɛ̀‑kɛ́bɛ̀‑mbò sárà‑nj‑é: mà],

mí [é: dîn] bǎy nɛ̀, [sábè mà] tɔ́ŋɛ́ nɛ̀, mí jènò‑mbó‑m̀, [kên mó dùndà‑ŋgà kà] [kên b‑ô:], ó ɛ́nd‑ɛ̀: mó nɔ̂n, [ó gà] éndà:‑w

Y: yè dîn, [àndàl ó gìn‑ɛ̀: ké] dímbà

X: [yè dîn] [ándàl kó gì yà:] dímbà, [[yé gì] wàkàtì bìrɛ́‑mbò mó gìn‑ɔ̀:] [óbírí wàkàtì mó dùm‑ɛ̂: díndì], [bírɔ́: mɔ́ gɔ̀] kòndè, jěnjà [[kóndò‑ŋgà kó] mà] [í gì] tún‑ná, àlhámdìrìllâ:y,

ìgè ma→ꜛ, ìgó‑l mɛ́ là, [í mà] dámá‑m̀,[[120]](#footnote-120) ìgó‑l mɛ́, dǎm bàrà‑mbó‑ỳ, [[kóndò‑ŋgà kó] mà] jěnjà [í gì] téndó‑m‑ná, jěnjà [í mà] mùyá kán‑ná

Najamba, Adia Text 2005-2a.01

speakers: X = Dimbe Gaba (female), Y = Moktar Tembo (male)

X: kó nû: jàŋgá‑mb‑à:=là, háyà bìsímìllâ:y, ínò‑mbò kábîl kànà, [í bà‑mbò í ǹ‑bò mà] í dìnɔ̂:, [í bà‑mbò í ǹ‑bò] dìnɛ́:‑ỳ, [dɔ̀gɔ̀ gwǎ:n má] ɲǎ: bɔ̂: kày, [mànɛ̂: kwá‑m‑bɛ̀:y] [sòlé ná‑mbɛ̀:y] [ɛ́mɛ̀: ná‑mbɛ̀:y] [í ǹ‑bò í bà‑mbò] í kómándíyà‑m‑b‑à:,

[í bà‑mbò] [nàwó: ínà:] jógò‑m=b‑à:, [tò‑mbó gì] dìmbí‑yɛ̀‑mbò, [tò‑mbó mà] < pǎ:̀m‑‑ > [nǎ:n nɛ̀] pǎ:̀m dùmí‑yɛ́‑bɛ̀, kày [íyó nù:], í òndú, ɲǎ: [í bà‑mbò], [[bé òndò:] gì] [sɛ̌→ nɛ̀] kúmbí‑y kóndí nɛ̀,

bǎ: [[mó èndè:] gì] kúmbò mɛ́, èndê: [bǎ:‑n gì] dímbà‑m‑bɛ̀, kà: [íyó nù:], [èndê: mó] [[bǎ: mó] gì] dìmbà‑ndí, [[bǎ: mó] là] [[èndê: mó] gì] dìmbà‑ndí, kó àŋgú=ý ló, [gwǎ: ké] ɲàm j‑è:, [[gwǎ: ké] ɲǎm‑bò] [mó gìnɔ̂:][[121]](#footnote-121),

[gwà:‑[ɲàmǐ‑n] kó là] àŋgú=ý ló, [à:lé yà:] tégà‑nd‑è:, wánà: nɛ́:mà òndú, nɛ́:mà òndú mɛ́ nù:, háwràl bà‑m ló, [gà:‑gɛ́ mà] pǎ:̀m dùmà‑mb‑ò: ló, [ǎy jòg‑à:] [[îm][[122]](#footnote-122) mà] síyɛ̀‑ŋgò gò‑m ló,

kèlǎn lá kòy, nǒ: [mó èndè:] kélíyà‑ndí, [èndê: là] [nî:‑n gì] kélíyà‑ndí, kà: èndê: nû:, [nî:‑n gì] má:má‑m̀, [èndè kɔ́njɛ̂ ŋwɛ̂:m‑ŋwɛ̂:m‑ŋwɛ̂:m mó] gì] ó jò‑ŋgà ké, dèŋàn [ó mà] mó néndá‑nd‑è: gìnɛ̀ mɛ́, tílày, [mó gì] dìmbì‑yà‑mb‑ô:, [bírɔ́: bìrà‑mb‑ɔ̀: mɛ́] [bìrɔ̀: kó] dògà‑mb‑ô:, òbìyò‑mb‑ô:, [mó gì] dìŋò‑ndò‑mb‑ô:,

[èndê: yà:] kànè, èndê: [kéndà:=y kó lá mɛ́], [mó gì] [pâ→ nɛ̀] jàr‑ò: mɛ́, tíbá‑m̀, [tìbɛ̀ mɛ́] [mɔ́ gɔ̀] mó wô: kǒy, [ɔ́ gɔ̀] [àyǐ‑n ɔ́ gɔ̀] ó nìmsà‑mb‑ê:, kóndé→

Y: èndê: ɛ̀lûm

X: èndê: ɛ̀lûm [nǎ:n nɛ̀], ɲǎ:, < í kùlmà ‑‑ >, [í kùlmà‑mbò], tó:rù kánà‑mb‑à:, íyó òndú, ɲǎ: kɔ̀njɛ́ kúlíyò‑mb‑à:, íyó òndú, ɲǎ: [bɛ̀líyɛ́ nɛ̀] ‑‑, [ín nɛ̀] [nàjàmbá gì] dìnɛ̂: nɛ̀, [[nàjàmbá dîn] mà] ànî: ló, [jǒn mà]=ỳ,

kên ín nɛ̀, [bílá gìnɛ́ nɛ̀] [óbí‑y nɛ̀], [yèpà:bé dîn] kán kír nɛ̀, sábárá gìyɛ́ nɛ̀, kên óbí‑y nɛ̀, dǎmgíy nɛ̀, [jǒn mà] ín nɛ̀, bàndûl bây→,

[yè dîn] kánà‑mb‑ɛ̀y, [jènà gìyâ:] gìnɛ́ nɛ̀, [kɔ̀njɛ́‑mbó, kán nɛ̀], dégù:[[123]](#footnote-123) gìnɛ́ nɛ̀, [yè dîn] gǒm nɛ̀, gìyâ: [gíyò‑mbò dɛ̀nɛ́] [gíyò‑mbò nɛ́:],

[í mà] nɛ́:mà bɛ̀, nɛ́:mà kó là, [[[[í kùlmà‑mbò gàndí] nùmà:] mà] kà][[124]](#footnote-124) dìnɛ́:‑ỳ, [í là] kánà‑mbò‑bɛ̀‑ỳ,

háyà [yè dî→n] kòŋgò [í gì] dògá‑m‑ó: kó àŋgú=ý, kì:‑gìndɛ̀‑gɛ́ lá, ɔ̀gɔ̀ndì‑gé lá, [gà:gó yà:] [í mà] kàn‑jè:, gà:gó àbádá tǒ:̀n[[125]](#footnote-125) dìmbí‑yá‑l, háwràl dùmíyà‑ndí, [gà:gɛ́: kòŋgò kán‑ò:] nè:ndá,

kà: íyó [[gwǎ: í gɛ̀ ké] mà] nàmgó wè, [nàm‑gò wó: kó] [tò‑mbó gì] í kɛ̀lìyɛ̀ jògà: kó=ý, [kó là] [nò‑mbó[[126]](#footnote-126) mó] [í mà] [sɛ́gɛ́ mó dɔ̀lɛ̀‑n] kɛ̀lɛ̀‑n lá, [bǐẁ dùmɛ́ dɔ̀lɛ́‑mbò lá] [àndǎ: lá],

[gwǎ: nàmà‑ǹdè mɛ́] < nò‑mbó ‑‑ > [nò: kámà] [hâyⁿ hɔ́:ràm]=ì:,[[127]](#footnote-127) [nǒ: dìn] [mó kì:] dúndà‑njò, [[ó kì:] dùndà‑nj‑ò:] [[ó èndè:] kèlìyà‑mb‑ò: sákò], [ké bàndì mà] [kòŋgò àndǎ:] [í mà] bò‑ŋgà dîn òndú,

kà: [ɲǎ: í dìn‑ɛ̂: ké] [íyó là], ɲǎ: [[sò‑ŋgò]‑gìbù kúndú], í[[128]](#footnote-128) [yàwó: tɛ́:mdɛ̀rɛ̀] [[sò‑ŋgò]‑gìbù kúndú], gìbí‑yò‑m=bɛ̀:‑y, í íyó, [[ó nìyɔ̀mɛ̀] [[nǐ: tɔ̀mɛ̀:] [bǎ: tɔ̀mɛ̀:]] sò‑ŋgò][[129]](#footnote-129) gì] [àbí nɛ̀] gìbì‑y‑ó: mɛ́, ó dàmàgá‑mbà:=ỳ, ó gìríyɛ́:=ẁ,[[130]](#footnote-130)

kóndé→ ɲǎ: ‑‑, ó bírà‑nd‑ô:, ó gìríyɛ́:=ẁ, ó dàmàgá‑mbà:‑y, [ḿ má:] [ó má:] [nǐ: tɔ̀mɔ̀:=ỳ],

sǎŋ [mí dɔ̀lɛ́ gwè‑ḿ mɛ́ dîn] [X gìnɛ̀ mɛ́] yá‑ndì‑mâ: [Y wà: lá:rí‑yɛ́ dɔ̀lɛ̀ wà], ɛ̂:

Y: jěnjâ [[nǒ: dǐn] gì] tàgá ǹdá:‑l

X: [X là:r‑gè] lá kòy, [ó yà:] X [àybà‑mbó‑m̀ dòmbà:]=ỳ, kóndé→, [mí là] [ó dɔ̀lɔ́[[131]](#footnote-131) g‑ò: mɛ̀] [yá‑nd‑ò: ló], [Y gà] [[[mó tò‑mbò] ɛ̀bíyɛ̀ dîn] ɲɛ̀nɛ́ kánà‑nj‑ɛ̀:] [[mó tò‑mbò] ɛ̀bíyɛ̀] nǒ:̀y kánà‑nj‑ɛ̀:,

jènjà‑ǹdɔ́:=ý, [jěnjà mà] bélíyà‑njò, [[yè dîn] gì] í dɔ̀g‑ɔ̂:, [jěnjà gì] í lútà kán‑ò: kó, jěnjà [kó yàr kó] [í mà] sójà‑njò,

[néndá‑ndí dɔ̀l‑ɔ́: mɛ́] [[nɛ́:mà kó] [[ó sɔ̀njɔ̀:] mà] wó‑ndì], [àlàhɔ́rmà jògò‑nd‑ó: mɛ́] [àlàhɔ́rmà dúmà‑nd‑ó:], [nǒ: yàmbá‑l‑ó: mɛ́] [ó yámbà‑ndí‑yà], jěnjà áybɛ̀ kélà,

íyó [í mà] súgí jògâ:, áybɛ̀=ỳ, [áybɛ̀ kó] [í gì] náfà‑ndí, jěnjà [í gì] sútùrà kán‑ná, jěnjà [dáy nɛ̀] sútúrà‑ndí kòy, [bóŋgà dân] bà‑l‑ó: mɛ́, wàllâ:y [bóŋgà dân] bǎ‑ỳ,

[[ó èndè:] gì] dìmbìy‑ɔ̌:, [[ó yɛ̀:] gì] kùmbì‑y‑ǒ:, [[ó yɛ̀: là] ó kúmbí‑y‑ná,

[nǐ: òndú] [bǎ: òndú], [ó nɔ̀gɔ̀] [ó bà]=ỳ, [ó nɔ̀gɔ̀] [ó gì] dúwà kànè mɛ̀, àbá‑m̀,

[í gà] ɲǎ: [í kùlmà‑mbò mà:] [í má:] kɛ̀nɛ́ yɛ̀‑y, í kùlmà‑mbò, ɲǎ: [sò‑ŋgò]‑yàmbù ŋ̀gú, sǎŋ mí yàmbà‑ŋgà ŋ̀gú, ɲám kànè mɛ́, [[kó gì] yàmbí‑lɛ́ ǹd‑à: mɛ́] [[kó gì] yàmbì‑yà‑mbó‑ỳ], [ègǎ: bèlìy‑à: mɛ́] [bé [[kó gì] jìbí‑y nɛ̀] dándà: gǒ‑mb‑à],

íyó [ó èndè: mó], [swɛ̌: gì] [ké:sù mà] jòyó‑ndí‑bà:=ỳ, [[swɛ̌: yé] gì] dǎy‑bà:=ỳ, [[swɛ̌: yé] gì] [[òlè‑gɛ̀gɛ̀lɛ́] mà] jǎb‑bà:=ỳ, gà:gó ó gíyà‑mbò bò, [[ó nɔ̀gɔ̀ mó] gì] hàybá‑nd‑ò:,

[ó nɔ̀gɔ̀ mó] [déŋán tɔ̀mɔ̂:] bɛ̀lì‑yɛ̀ mɛ́, [[ìŋgè tǎ‑ŋgè] mà] dándà: mà gó‑m̀, [[[ìŋgè tǎ‑ŋgè] mà] nò: [dándà: mà] gw‑é: mó má:] [ó má:] [hàwrà‑mb‑ê: má:], háwràl dùmí‑yà‑ndí, kóndé→, [[ánè mó] kèndà: mó] ɲàm‑ô:, [[yɛ̌: mó] gì] mó jɛ́‑ǹ, [yɛ̌: mó] [mó gì] kɔ́ntà‑njò‑ndí, [mó gà] nè:ndá,

[àndí mó nè:ndá gìnɛ́‑mbò] [mó dɔ̀gɔ́ sìy‑ɔ̌:], < mó gì‑‑ > [mó nè:ndá→] [[mó gì] dɔ̀gɔ́ sìy‑ɔ̌:] [[yɛ̀: yúgúl] j‑ɔ̌: mɛ́ nû:], [kó bɔ̀nɛ́] bàrì‑y‑ɔ̌: kòy, àbádá dúkùr [ó mà] gǒ‑l, [nò: mó gà] dúkùr bàrì‑yɛ̀,

kà: jěnjà [[ké sàrrì ké] mà] [í gì] àbí‑ná, jěnjà [[í gì] ìr‑ô:] [í gì] wâ: kán‑ná, tínnà kànè‑ý mɛ̀, [[ɲǎ: [í kùlmà‑mbò] b‑ɛ̂: ké] gì] tɛ̀wɲɛ̀:‑ý mɛ́, [jènjà òbèlé] ígòndì: jógò, wàllâ:y ní, [[ó bà] gì] jɔ̀y‑ɔ́: mɛ́ dîn, jěnjà ó yàmbìrá‑m̀,

Y: [ó èndè:] ó jòyá‑m̀

X: [ó èndè:]‑‑, [[[ó bà] gì] jɔ̀y‑ɔ́: mɛ́] [[ó èndè:] ó jòyá‑m̀], [[[ó ǹ] gì] jɔ̀y‑ɔ́: mɛ́] [[ó èndè:] ó jòyá‑m̀], [ó ǹ mà:] [ó bà mà:] [ó sà:rà:‑mbò ɔ́ bɔ̀=ỳ gà] dɔ̀g‑ɔ́: mɛ́ dîn, [ó yɛ̀:] ó jòyá‑m̀, síyà, ó sǎŋ [[ó sà:rà:] gì] íyó í‑mbò ó dìn‑ɔ̂:, [ó sà:rà: mó] ó dwá‑ǹ] mí dìn‑ɛ̂: mɛ́ nû:, [[[ó sà:rà: mó] gì] [[tɛ́gɛ́lɛ̀: ké] mà] dɛ̀njɛ̀‑ḿ mɛ́] [há:ná‑l mà→]

Y: wá:jìbè, ó dɛ̀njɛ́ ǹdɛ̀

X: ó dɛ̀njɛ́ ǹdɛ̀, [[ɔ́ yɛ̀] gì] háybá‑l, [ó [ɔ́ yɛ̀] jɛ́‑mbò] [ébán má] tùn‑ó: mɛ́ nû:, nò‑mbó mó tárá‑ndì‑yà mà,

Y: kɛ̀nɛ́ bò

X: kóndé→ ɲǎ: nò‑mbó yùgúlì‑yò‑mbò=b‑à:, yùgùlì‑y‑ò: mɛ́, jóŋà‑mbò=b‑à:, pórò‑mbò=bɛ̀, [nǒ: nùmà:] bô:ꜛ, [jěnjà nùmà:] bô:ꜜ, [[[jěnjà nùmà:] mà] bò‑ŋgà kó gà] jěnjà kán jògá:‑ỳ, [[[nǒ: nùmà:] mà] gwé‑mbò bìrɛ́=b‑à: kó má→] [jěnjà kɔ̀ kó má→] kúndú lá, kà: jěnjà [nè:ndà‑kàné gì] kíyò, [[nè:ndà‑kàné gì] mó kìyò‑ŋgà][[132]](#footnote-132) [àŋgú=ý ló], júkkɛ̀rɛ̀=ỳ ɛ́ŋgú, [lá:kàrà mà] [jùkkɛ̀rɛ̀ gìndɔ́:] [mó gì] dímbà, wá:jìbè, [[í kùlmà‑mbò] ìm[[133]](#footnote-133) mà] ŋɛ̀nɛ́ ŋwɛ̀‑ý, < í bàbà:‑mbò‑‑ > [í bàbà:‑mbò mà→] [í ǹ‑bò mà→] dìnɛ́:‑ỳ kòy,

[í bàbà:] ó́ wá:, [dôm mà] [[ó ìbì] ìr‑ó:] bô: wà kòy, [kwɛ́‑ŋgò mà] [[ó ìbì] ìr‑ó:] bô: wà, kwɛ́‑ŋgò [[kɛ́rɛ́ má] wá ín nɛ̀] dìn‑ɛ̂: mɛ́, [[[ó ìm] mà] há:nɛ́ jògà: kó] kwɛ̀ mɛ́, [[[[ó ìm] mà] há:ná‑l‑ó:] jê:‑n] [[ó sà:rà: mó] gì] ǹdí‑r wá,

íyó [ó sà:rà: mó] [[ólé ké] mà] kên bíyòꜛ, ó [kɛ́rɛ́ má] ó gô:ꜜ, [[nàmà: sì:‑g‑á:] [ɔ́ gɔ̀] kwɛ́→[[134]](#footnote-134) dǎ:n ó kúb‑ô:] [[ó sà:rà:] ǹdá‑l‑ó:], [[ó yɛ̀: tɔ̀mɛ̂:][[135]](#footnote-135) ǹdá‑l‑ó:] [ó èndè: tɔ̀mɛ̂:] ǹdá‑l‑ó:,

síyà, dúwàw bô:,

Y: òndí

X: [ké dân] yà:‑‑, [ké dân] bò‑y mɛ́ dîn, [[ì gwà: ŋ̀gí] mà] nɛ́:mà bá‑m̀

Y: ɛ́ŋgú yàrú ó sòjá‑mb‑â:y

X: ɛ́ŋgú [yàrú yé] ‑‑

Y: síyɛ̀‑ŋgò kàn‑ó: mɛ́, jěnjà [ó kán‑ò: kó] [ó gì] yóbà kán‑ná, [ó kèndà:] sùgɛ̀ mɛ́, síyɛ̀‑ŋgò káná‑l‑ó:, [dôm ɔ́ gɔ̀] dìmbí‑yá

X: háyà, [[ěy gì] yà:] dìmbìyɛ̌‑y mɛ́ díndì, jěnjà nɛ́:mà [í mà] sùgò‑ndó‑m̀, kà: [ěy gì] dìmbí‑yá‑lì‑ỳ mɛ́ dîn, [àyǐ‑n kó] [í bàndì] dìmbílí‑yà‑ndí,

àyè‑ý, gà:gì-yɛ̀‑ý, [[dôm kó] òndú] [bìrɔ̀: síyɛ̀‑ŋgò] òndú], kà: jěnjà ké [í gì] yámbí‑r‑ná, [[mó gì] dìmbì‑yɛ̀‑ý mɛ́] [[í gì] yàmbì‑rá‑m̀ kǒy], [mó gì] dìmbí‑yá‑lì‑y mɛ́] [í gì] yàmbí‑rà‑ndí,

[í tàrà‑n], [í kùlmà‑mbò], sògólè, yàwó: gìbìy‑ò: wê:[[136]](#footnote-136), ánà:, yé nùŋí‑yà‑m=b‑à:, [tàgù kó:sù‑mbò]ꜛ, [bé gì] tágí‑yà‑m=bà:=ỳ=bɛ́, nɛ̀:‑gùjú, íyó [[nɛ̌: gùjù] [[ó yɛ̀:] gì] tàgì‑r‑ɔ́: mɛ́] [[ó gì] bìlá‑m̀ má:],

kóndé→ [nɛ̌: gùjù kó] [nǒ: dîn là] kó dúmà‑ndí, wàllâ:y [[nǒ: [nɛ̌: gùjù] tágà][[137]](#footnote-137) y‑ɔ̌: mɛ́ díndì], ɔ̀gɔ̀ndê:=y [kìnjàŋ‑gɛ́: tágà],

Y: já:tì, ɲǎ: kɛ̀nɛ́ yà: bɛ̀

X: [mánà tàgì:] nû: yěŋ kǎŋgòy, mánà lá má, [yèŋgé má] dímbà

Y: sòjó‑m̀

X: háyà [kó yà:] [kìr‑gɛ́: bàm]=ì:, kà: [nɛ̌: tàgì:] tàgì‑y‑ɔ́: mɛ́, nɛ̌: tàgì‑y‑ɔ̌:, [nǒ: dîn] mó dúmà‑ndí kòy, [ɔ̀mɔ́lɔ̀ bɛ́lɛ́]=ý[[138]](#footnote-138) nɔ̀, jěnjà [bàndí ké] [í mà] síyá‑ndá‑m‑ná,

kà: nàmà‑ndè kǒy [í mà], [ɲǎ: kòŋgò í yà‑m=b‑ɔ̀: mà] [[íyó í yà‑ŋgà] [hâl kúndú] òndú] [kà:ná: [[[bɔ̀nɛ́=ý mɛ́] bàndì] mà], [tìbɔ̀: kòlô:] mà, [sà:mà‑n nè:ndá:] má, sà:mǎ‑n [í là] sà:mì‑yɛ̀, [í kì:] jɔ̀ŋɛ́ já‑ndì‑ỳ, [bɛ̀líyɛ́ nɛ̀] kúnjá, tìb‑ɔ̌:,

[[ɲǎ: jóŋà‑mb‑à:=b‑ɛ̌: ké] mà] [íyó jóŋà‑ndí‑yà], [nǒ: tɔ̀mɛ̂: mó] [kòŋ kámà] éndà, mó jòŋé=ỳ wà, gwé yàlìyɛ̀ má, [sǎ:mà gà] [jěnjà b‑ô: mà→] éndà, [mó gì] dìmbì‑yá‑m̀, [mó gì] táppà kàná‑m̀, kwǎ‑m̀, láy, tìbá‑m̀,

kóndé→ [jǒn mà], gô: mà, jòŋà‑mbà wà, jènjà‑[nèmbìl‑ŋgó]=bɛ̀ wà, [gô: mà] ínò‑njò‑ndí‑ỳ, [dìmbìrá mà] bɛ̀, ínò‑njò‑ndí‑ỳ, [dìndǎl mà] bɛ̀, ínò‑njò‑ndí‑ỳ, [á:jà mà] bɛ̀, ínò‑njò‑ndí‑ỳ, [gùndàpâl mà] bɛ̀, ínò‑njò‑ndí‑ỳ, [yěl mà] bɛ̀, ínò‑njò‑ndí‑ỳ, [[dɛ̀mbɛ̌l mà] bɛ̀] ínò‑njò‑ndí‑ỳ [tàbâ: mà] bɛ̀] ínò‑njò‑ndí‑ỳ, [mùgî: mà] ínò‑njò‑ndí‑ỳ,

nàjàmbá í‑mbò jólà kàló:=ỳ, kên kálí‑yɛ́ jò, [yè dîn] í dɔ̀g‑ɔ̂:, [í dì:nà] gòmè‑ý, [[[í dì:nà] í gòm‑ô: kó] mà] [nàfà í y‑ɔ̌:̀] òndú kòy, [íyó [nàwó: tɛ́:mɛ̀ndɛ́rɛ̀] ó jògò‑n] dìnɛ́:‑m̀[[139]](#footnote-139) mɛ́, [ɛ́ndɛ̀n wè‑ḿ mɛ́] [[nɛ̀: mó] kúndé=ý]

Y: ìgí jògà:y

X: ɲǎ: [[sò‑ŋgò]‑jìbù kùndù kó] [í gì] náfɛ́=bɛ̀ kòy, jǎ: ‑‑

Y [overlapping]: kó‑‑, ó kàbîl káná, kó í wɔ̀ndɛ̀ jògà: kó, [í kìyò‑ŋgà dân] bà‑mbó‑m=ì:, nè:ndá: kànà‑mbó‑m̀ꜛ, [dě‑ŋgò=ỳ[[140]](#footnote-140) gà là] kànà‑mbó‑m̀, [èndá:=ý mé là] kànà‑mbó‑m̀,

ɲǎ: [nè:ndá: kó] kàn‑ó: mɛ́, [pɔ́: nɛ̀] ó tè:rá‑m̀ [tó:rù kó], [síyɛ̀‑ŋgò kó] kàn‑ó: mé là, [pɔ́: nɛ̀] ó tè:rá‑m̀, áywà, íyó, [[nǒ: mà] ɛ̀lûm èndá dîn] kànà‑mbó‑m̀ꜛ, [[ḿ mà] ɛ̌l‑ŋgò dân] bà‑mbó‑m̀ꜛ, <xxx>,

[jěnjà là] [áníyá‑òlò mà], gǒm nɛ̀, mâ:n nè:ndà:‑kàné=ý, [láy nɛ̀] ó tè:rá‑ndì, [[nè:ndá: tɔ̀mɔ̂: kó] kàn‑ó: mɛ́] [bàlǎw [[gwǎ: ké] mà] sùgò‑ndò‑m], táwɛ̀ ó [[ó hà:jɛ̀] òndú], kánà‑mbò jógò‑w,

ɲǎ: [[tó:rù kó], [kàn‑ó: mɛ́ dîn] [pɔ́: nɛ̀] ó tè:rà‑m=bɛ̀, íyó sân gìnɛ̀‑ỳ, [[sân kó] gì là], dìmbà‑ndí‑ỳ, [kèndà‑[ɛ̀jɛ̌‑n]] òndí,

[hí:là mà→] [pîl‑pá:là[[141]](#footnote-141) mà→] [jàmàlà‑ŋgó má→ꜛ], [í gɔ̀ l=à:] jǎ‑ỳ mà→, pàskə̀ íyó ké yà: [í gì] jòg‑è:, [[í kìyò‑ŋgà dân] bà‑mbó‑ỳ kó] yà:‑l‑ò:,[[142]](#footnote-142) [tó:rù í dògà‑m‑ò: kó]=ý,

kà: [ó dòm] dìmbí‑yá

X: háyà, [kêŋ ké[[143]](#footnote-143) gì] náfà‑ndí, ó èndè: mó, [ánè gì] ǹdɛ́‑j‑ò:, [táwɛ̀ [ó èndè: mó] [[ánè mó] gì] ó ǹd‑ɔ̂:] [í gà] [[í kùlmà‑mbò] í dìn‑ɔ̂: [bé mà] kày], sǎŋ [ḿ bà] [mí gì] jɛ̀nɛ̀ [nǒ: gì]‑‑ [ánè gì] ǹdɛ̀ mɛ́ dîn, [[ànè mó] [[ḿ bà] gì] yɛ́ nɛ̀] jòyá‑m̀, [[ànè mó] [[mí ǹ] gì] yɛ̀ mɛ́] jòyá‑m̀,

kóndé→ [ánè mó yà:] [[ó èndè:] jɛ́‑mbò yà:] [[ánè gì] ó ǹdɛ́‑ǹ], [ànè mó] [ó gì] jòyá‑l mɛ́ díndì, [yɛ̌: mó] síyɛ̀=ỳ gà òndú, wàllâ:y [yɛ̀: mó yà:] síyɛ̀=ỳ gà bò mɛ́ dîn, [[ó àmàlè] gì] gɛ̀r‑ɔ́: mɛ́ dîn, [ó àmàlè mó] téddínà‑mb‑ô:,

[[ó àmàlè mó] gì] téddíná‑l‑ó: mɛ́ dîn, [ó èndè: mó] [[bìrɔ̀: síyɛ̀‑ŋgò] mà] òndú, [[ó èndè: mó] gì] ǹdɛ̀‑j‑ǒ:ꜛ, [ó èndè: mó] wá→ [ègǎ: bɛ̀líyɛ́ nɛ̀] mâ:n, [ánè mó] kàndá íyɔ́∴,[[144]](#footnote-144) [mí kòy] [mâ:n [mí gì] ǹdí kòy], ànî: ìnó‑m̀ ló, [kêŋ gì pùlâ:l mà] [mó gì] [tíyɛ́ nɛ̀] kíyô‑m, [ɛ́yɔ̀ ló] kóndé→

[[ó gì] yámbí‑rɛ́ ǹdɛ̀ mɛ́] [[ó gì] yàmbì‑rɛ̀], [ó gì] yámbí‑rá‑l mɛ́, ɔ̀rì‑y‑ɔ̌:, kà: íyó bɛ̀lìy‑ɔ́: mɛ́, [mó [yɛ̌: mó] bɛ̀lìyɛ̀ mɛ́] [[[mó kì:] hà:jè] mà], bɛ̀líyɛ́ nɛ̀ pɔ́s, ànî: ín=b‑ɔ̌: ló, [[mí ǹ] mà] ín=bɛ̀‑ḿ, ànî: ín=b‑ɔ̌: ló, [[ḿ bà] mà] ín=bɛ̀‑ḿ,

síyà, jěnjà ké gìná‑l kòy, ɲǎ: sɔ̌: dìmbí‑yà‑mbâ:y=bɛ̀, [ébán má] tìyà‑mb‑ô: mɛ́, jǎ: ébán wǒ‑m̀ mà, nèmbìlò‑mb‑ô:, kóndé→ [ó gì] [mó là] yàmbì‑rɛ̀, [yámbí‑rá‑l mé là] [bíllâ:y bǎ‑l],

ɲǎ: [ó yɛ̀:] nè:ndá: kànè mɛ́, [ó yɛ̀: mó] dénjà‑m=b‑à:, íyó [[ó yɛ̀:] gì] dɛ̀njɔ́: mɛ́, há:sìdì ó bílà‑ndì, [gwǎ: ké dîn] hó∴, àbádá [nǒ: mó] [ó gì] yɛ́ tárá‑l, gìnɛ̀ mɛ́ há∴ mâ:n nè:ndá, [ḿ mà] jê: tárá‑l‑ó:, mâ:n nè:ndá, ɲǎ: bǎ’l, [í gà] [[[[í ǹ‑bò] [í bà‑mbò] kì:] mà] dìnɛ́:‑ỳ] bǎ‑l,

kà: íyó ké nɛ̌: nɛ̀:, [kèŋ ké] [í gì] hálkɛ́‑jò, jùgá‑lì‑ỳ, [màmílí‑yɛ́ dùmɛ̀‑ý] pòrè‑ý, màmílí‑yá‑lì‑ỳ mɛ́ nù:, nɛ́:mà [í mà] wó‑ndì, kà: [nɛ́:mà ɲǎ: kɛ̀ ké] tóló=ý kíyô‑m, [ɲǎ: nɛ̀:mà kó, jěnjà [í gì] ǹdír‑ná]

Y: íyó, èndê: nàl‑ó: mɛ́, [[èndê: mó] gì] ó dènjá‑mà‑ndí‑yà, sákò [yɛ̌: mó gày là], [[[èndê: mó] gì] ó nàl‑è:] [sábù àŋgú=ý má→] [gìn‑ɔ́: mɛ́], mí sǎŋ ŋɛ̀nɛ́ bɛ̀líyɛ̀‑ḿ mɛ́, [èndê: mí yɛ̀ mó] [ḿ mà] nè:ndá: kànè mɛ́, swâ: jɛ̀njɛ̀‑ḿ mɛ́, ǎy, mâ:n, [áníyá dîn] kɛ̀nɛ́ b‑ɛ̀:,

[áníyá dîn] kɛ̀nɛ́ b‑ɛ̀: kó,[[145]](#footnote-145) mòmbí‑yɛ́ ɲàmá‑ỳ, sábù mí [mí yɛ̀ mó] gàlí‑yɛ́ já‑nù‑m, ó [ɔ́ yɛ̀ mó] gàlí‑y‑ɔ́: dé, [ɔ́ yɛ̀ mó] [kóndí‑y nɛ̀] [mí gì] yàrà‑m, [kó yà:], sɔ̌: ɲàmá‑ỳ, [áníyá dîn] ŋɛ̀nɛ́ b‑ɛ̀:, kó nálá:=lá,

sábù àŋgú=ý, [sɔ̀njɔ̌: má→] [[mó tàgà mà→], [óló má→] [[mó tàgà mà→], [nǒ: má→] [[mó tàgà mà→], dùlɛ̌: bí‑ŋgán kɛ̀nɛ́ yà: [bé gìnà:], íyó [ì díndì] [bìŋgàn kúndú] bǎy‑mbò, mòmbí‑yɛ́ ɲàmá‑ỳ, jěnjà [ké gà] í bǎy jǎ:m‑ná,

[ó dòm] dìmbí‑yá

X: íyó‑‑, ɲǎ:, [[nǐ: tɔ̀mɛ́:] [bǎ: tɔ̀mɛ́:]]=ẁ, [kòŋ kámà] jògò‑nd‑ó: mɛ́, [ó [nì: tɔ̀mɛ̀: bà: tɔ̀mɛ̀:] mó gà] [ó [nì: tɔ̀mɛ̀: bà: tɔ̀mɛ̀:]]=ỳ, kóndé→ sǎŋ Y [ó má→] [ḿ má→] [nǐ: tɔ̀mɛ́: bǎ: tɔ̀mɛ́:]=ý, mí kóŋgò jògò‑nú‑m mɛ́, [ó ín nɛ̀] [[ɔ̀gɔ̀ndê: mà] nàl‑ŋgó gòbà‑mb‑ô:],

[[ɔ̀gɔ̀ndê: mó] [ó bà]=ỳꜛ] [[ɔ̀gɔ̀ndê: mó] [ó n]=ì:ꜜ], [ó ǹ mó] kélà:‑wꜛ, [ó bà mó] kélà:‑wꜜ, [[ó yɛ̀: mó] kélà:‑wꜛ] [ó èndè: mó] já:tìꜜ,

á!, [ḿ má→] [ó má→] [nǐ: tɔ̀mɔ́: bǎ: tɔ̀mɔ́:]=ý, Y hó:, [[ó èndè ǒm] mí ǹdí kǒy] [mí [[ké ŋ̀gí] mà] tìyà‑mbó‑m̀], gìnɛ́‑m mɛ́, ó [mí gì] ǹdá‑nù‑m[[146]](#footnote-146) gìnà‑mb‑ô:,

hà: táwɛ̀: [í nô:y] [nǐ: tɔ̀mɛ́: bǎ: tɔ̀mɛ́:]=ý, [ɔ̀gɔ̀ndê: mó] wé nɛ̀, [[Y [ó èndè: ǒm] [mí gì] ǹdí [[ké ŋ̀gí] mà] tìyà‑mbó‑m̀] gìnɛ̀ mɛ́] [háyà júwá],[[147]](#footnote-147)

Y: já:tì, ŋ̀gí gǒ’l, [[ḿ mà] [kòŋgò ŋ̀gú] kàná‑mb‑â:y] gìnɛ̀ mɛ́] [mí [mí èndè: mó] yàndé‑m mɛ́] [ín nɛ̀] ŋ̀gú kánày,

X: háyà, táwɛ̀ [ó mà] némbíl‑mbò dùmá‑l‑‑

Y: [ìné‑m mɛ́] [mí nǐ: tɔ̀mɛ̂: bǎ: tɔ̀mɛ̂:] [gìnɛ̀ mɛ́] mó wá→ néndán dɔ̀lɛ̀, [[kòŋ kámà] nǒ: náfɛ́ já‑nd‑ò:] [èndê: mâ:‑mb‑ò:],[[148]](#footnote-148) [[èndê: mó] gì] nàfɛ̀ kǒy, sábù [[èndê: mó] gì] sɔ̌: kwɛ̀‑ý, sábù èndê: kày, [[nǒ: dîn] èndè:]=ỳ, nǒ: èndê: nàlà‑m, [èndê: dɔ̀gɛ́ nɛ̀] tìbà’m̀, [[ǎm nùmà:] mà] mó dògà‑mb‑ô:

X: [[ó nò‑mbò bé] mà] mó dògà‑mb‑ô:

Y: [[ɔ̀gɔ̀ndè: ó kájábí jògà: mó] mà] [mó gì] [ó là] dɔ̀gɛ̀, [mó ɛ́ŋgú [mó gì] gùndɛ́=ý gìná‑m̀ mà→] [ànnɛ́ gìná‑m̀ mà→] [mó mó kwɛ̀ mɛ́]

X: wàllâ:y [mó gùndɛ̀]=ỳ

Y: ɔ̀ⁿhɔ̂ⁿ→, kà: [ó sɔ̌: é nàlì‑y‑ɔ̀:] [nǐ: tɔ̀mɛ̂: bǎ: tɔ̀mɛ̂: mó] [èndè: ó kwɛ̀ jògà: mó] ó mó gùndɛ́=y mǎ:mà‑nd‑ó: ô:,[[149]](#footnote-149) [dôm ɔ́ gɔ̀] dìmbí‑yá

X: [kúlmá‑mbó bé] bé gìnɔ̂:, [nàl‑ŋgó gì] èlà‑ndè wàꜛ, [nàl‑ŋgó kó] élá‑ndì‑mbò élá‑ndì‑mbò élá‑ndì‑mbò [mó gìnɔ̂:] [hâl [kó dân] mǎỳ wàꜜ], táwɛ̀→, kwá‑mb‑à: jògò‑ndí, [yɛ̌: là] jògò‑ndí, [nǐ: ǹ là òndú] [bǎ: ǹ là] òndú, àjàbàlé=ý, [mó nàlè mó] ɔ̀gɔ̀ndê: sánnɛ̀, [mó kànè‑n] háyà kóndé→ wá, [[[í kùlmà‑mbò] ìm] mà] ŋwɛ̀‑y kǒy,

[yàlî: ké] [yàlì: jíŋgán]=í: wá, [yɛ̌: ǹ] [[mànâ: kó] mǎn nɛ̀] wè mɛ́ dîn, [yɛ̌: mó] wá→ [gìnɛ̀ mɛ́] háyà nɛ̂n, [ó nàlè mó gì] yànd‑úwá,[[150]](#footnote-150) [yàndí=bɛ̀ mâ: wà] [yàndá‑l‑ó:[[151]](#footnote-151) wá], mó gìnɛ̀ kóndé→ wá,

[dàbá mɔ́ yɛ̀] mó bǐ:‑r‑ô:, [tìmɔ̂: mà] mó ìl‑ɔ̂:, [mâ:n hǒ→y mó gìnɛ̀‑n] [hǒ→y] [wó mànâ: kwà‑ý[[152]](#footnote-152) wá], [òmá:[[153]](#footnote-153) là] [[tìmɔ̂: kó] mà] mó ìl‑ɔ̂:] [àjàbàlé mó là], [mó gà] sìn‑ó: wé→ sìn‑ó: wá, gìnɛ̀ mɛ́ dîn, bé [wé nɛ̀] nùmǎ: tùnó‑ŋgà mà] dùŋgà‑dùŋgà‑dùŋgà wè wá, [wè mɛ́] [[mànâ: kó] [bé là] kwɛ̀],

bé kànà‑n kànà‑n kànà‑n kànà‑n kànà‑n kànà‑n, hálì wě‑mbò gɔ́lɛ̀: gɔ̀lé‑mbò, [ìbì ŋgí] ílâ‑l‑mbò, gîy gǐy‑mbò, [bé gìnɛ̀‑n] háyà [dèŋàn [ólò mà] bé ŋw‑ɛ̂:], [nàjàmbá bèlâ:] ájáwá:ndè bé kànè‑n, [kɛ̀nɛ́=ý wá] [àsìlâ:m‑bò ŋ̀gîn bò‑ŋgà‑mbò wà bé gìnɛ̀‑n] [hǒ→y wá bé gìnɛ̀‑n],

mâ:n [mó gùndɛ́]=ý wá, [mâ:n [mó gùndɛ́]=ý gìnɛ̀ mâ: wà] [gùndà‑ŋgǎn kó] ǎǹ[[154]](#footnote-154) bɛ̀lìyɛ̀ mâ: wà, kèndà‑[tě‑ŋgò] hó→[[155]](#footnote-155) kèndà‑[tě‑ŋgò] [hâl ŋ̀gîn] [gènà: kúndó:] túk, [mànâ: mɔ́ gɔ̀] kwá‑mbò wɛ̀: wá, mó wá→ [yɛ̌: jògò‑ndí wá] [èndê: jògò‑ndí wá] [nǐ: jògò‑ndí wá] [bǎ: jògò‑ndí wá] [[mó yɛ̀:] mànâ: mànè mɛ́] [mànà: kó] sɔ̌: yà: kwà‑m=bɛ̀‑y, [[ɛ́yyɔ̀ mà→] mó gìnɛ̀] [ɛ̂: wà mó gìnɛ̀] bìsímìlà wà,

[mànâ: kó=ý má→] [àŋgú=ý má→] [bé gìnɛ̀‑n] [kó=y wá] [[[mànà: kó] mó k‑ɔ̂: kó] [mó gùndɛ̀]=ỳ wà] [sój‑úwá bé gìnɛ̀‑n] [kóndé→ wá] [mó wá→] [[[mɔ́ gɔ̀] sùgè mâ:] bé gìnɛ̀‑n] [sùgè wà], [[mɔ́ gɔ̀] sùgè mâ:] bé gìnɛ̀‑n] [[ɛ̂: wà] mó gìnɛ̀‑n] [kóndé→ wá],

[[nò‑mbó bé wá→] mó gìnɛ̀‑n] [[nò‑mbò bé] kên sɔ̌: b‑ɔ̌:̀ bè dî→n] [mó gìnɛ̀‑n] [hôy→ wá] bé gìnɛ̀‑n] [mó [mâ:n gì] yàndà‑mb‑ɔ̀: kó] [é wá→ ŋwá‑m=bǎ‑l mâ: wà], ŋwá‑m=bɛ̀‑y wà, [yándà‑m=bǎ‑l mâ: wà] [yándà‑m=bɛ̀ wà], [kóndé→ wá] [[[mɔ́ gɔ̀] sùgè mâ:] mó gìnɛ̀‑n] [ɛ̂: wà]

[kóndé→ wá] àsìlàm kên, mó sɔ̌:‑jìŋgàn‑bò bé wá→ [mó gìnɛ̀‑n] [[mó gì] yàndè mɛ́] [[mànâ: kó] sìnè‑ḿ ô→ sìnè‑m kó] [yállà ŋwá‑m=bǎ‑l má: wá], wàllâ:y ŋw‑ɛ̌: wá,

[yállà [ó wá→] [mànâ: kó=ý má→] [àŋgú=ý má→] bé gìnɛ̀‑n] [[mànâ: kó=ý wá] mó gìnɛ̀‑n] ɔ́ⁿʔɔ̀:, [ó yànd‑ô: kó dân] [mó wá→] [sìnè‑ḿ gìnà‑m=bɛ̀ wà] [[[ó mànà:] kwá:‑l] wá], [ké mà gà] [újù: mɔ́ gɔ̀] kòndè wá,

[ŋ̀gí mà] [ŋɛ̀nɛ́ yà:] pòrè wà,

kà: [ó wá→] gìrò nàl‑ŋgó élá‑nd‑ò:, [[ó bà gìrìyɛ̀:] gì] dògá‑là wà, [ó wá→] nàl‑ŋgó gìrò mó élá‑nd‑ò: dîn, [[ó nìyɔ̀mɛ̀ gìrìyɛ̀:] dìmbí‑yá‑‑ dògá‑là wà, ɛ́ŋgú [nɛ̌: kó] nɛ̀: mɛ́ dîn, nìyɔ̀mɛ̂:, gèn=í: wá, tǒ:̀n dógà‑ndí,

ó dòm, [mànâ: ɔ́ gɔ̀] [síbí‑y nɛ̀] k‑ɔ̌: mɛ́, [ó dòm] [ó wá→] síbí‑y nɛ̀ kwá‑là wà‑‑ dàmá‑là wà, háyà [í gà] [[[í kùlmà‑mbò] ìm] mà] [ŋɛ̀nɛ́ yà:] ŋwɛ̀‑y, kà: íyó, kà: [ɔ̀gɔ̀ndú‑mbò bé nô:y] lâ=ỳ bó‑ǹ, háyà [bàndí kɔ̀] ŋwǎ‑ndì, háyà jěnjà [[ké sàrrì] mà], jěnjà [í gì] àbí‑ná,

[nèndà‑ndè kǒy] gwǎ: í mà, gwǎ: néndá‑ndá‑l, í nèndà‑ndè, [nò‑mbó bé] gìn‑ɔ̂:, [àdúɲá: [ɲǎ: dân] òndú wá] [ɲǎ: dân òndú wá] [[ɲǎ: dân] b‑ô: kǒy], [í yà:] bìlìyɛ̀‑jɛ̀‑y,

àbádá ùjú‑ŋgó í y‑ɛ̌:̀ mà, ùjú‑ŋgó [ŋ̀gí mà] túmbò‑njò, ùjú‑ŋgó ŋ̀gín‑dɛ̀[[156]](#footnote-156) déŋà‑njò, ùjú‑ŋgó [[mó tùmbò‑m=b‑ɛ̀:] mà] gwè ló

Y: gǒ‑l

X: [[mó dèŋà‑ŋgà] mà] gwè ló

Y: gǒ‑l

X: háyà [dèŋàn ŋgí] dìnɔ́‑lì‑y

Y: dìnɛ́:‑ỳ

X: [í dìn‑ɔ̂: kó dân] [dɔ̀gɛ́ nè là] ìnò‑mbó‑ỳ, [í gɔ̀] í ɲàmè, [ké gì] dìnɛ́:-ỳ, [[ké gì] dɔ̀gɛ́ nɛ̀] ìnò‑mbó‑ỳ,

Y: [sà:gé má] [ùjú‑mbó má] …

X: [sà:gé má] [ùjú‑mbó má] wá

Y: … b‑ɛ̌:̀ já:tì

X: b‑ɛ̌:̀ [íyó ŋgì dîn], [ɲǎm má] [ùjú má], b‑ɛ̌:̀ [íyó ŋgì dîn]

Y: [nǒ: dîn] [[mó wàgàtì] mà]

X: [nǒ: dîn] [[mó wàgàtì] mà], bé [bè dí→ndì]‑‑, [ànnɔ̀:rɔ̀ ɲǎ: í dàgùmà bé dìn‑ɔ̂: kó] [[bɛ́ gɔ̀ kó] bô:] [[í gɔ̀ kó] bá‑ndì kànè mɛ́], [[í gɔ̀] í kànè nà:] [jěnjà [í mà] káná‑l ô:, ké jěnjà káná‑l kǒy, [[jěnjà kòŋgò jò:‑l‑ò:] gì], tòmá í tún‑ò:, [jěnjà [í mà] tàgà‑l‑è: ké] gì, dùndà‑mbó‑ỳ, [í mà] ŋwá‑ndì, kà:ná: jěnjà [ó gì] [mó là] ǹdɛ̀,

Y: [ó gà] mó súgó‑ndó‑là tán

X: [ó pàbà] ó ndá‑ndìꜛ, [ó pì:li‑pà:là] ó ndá‑ndìꜛ, [ó jàmbà] ó ndá‑ndìꜛ, [ó nà:fìgì] ó ndá‑ndiꜜ̀, kên [mó mà] jɛ́‑mbò ó wè: ké, [jénjà‑mb‑à: dàmb‑é: mó] jènjá‑l‑ó:, [jénjí‑lé há:nɛ́ jògâ: mó] [ó jɛ̀njɛ̀‑n dîn], wàllây ɛ́ŋgú [dɛ̀ŋɛ̌‑n má] [ó má]=ý,

Y: [dùlɛ́: í ŋ‑ɔ̂: kó] dân kày, [ánè, mà] [yɛ̌: má], [bé jàwdì] nágá bǎ‑l gìn‑à:, [ánè mó] sá‑gò gɔ̀lɛ̀ dé, [sá‑gò kó] gò‑m‑ò: dé, [[yàwó: bé] gì] ǹd‑à: dé, [yàwó: bé] [[sá‑gò kó] gì] òy‑à: dé, [[ánè mó] nùmà:] mà] gàn‑à: dé, [[yè dǐn] gì] mɔ̀mt‑à: dé, dúmɛ́‑ŋgó dòn‑à: dé, [ánè mó yɛ̀]=ỳ,

[tòmbó gì] yá: jɛ̀njɛ́ bà:y, ánè [yàbà kúndé], [yɛ̌: mó là] [gìbù kùndù kó]=ý, [[ólé dî→n] mà], sò‑ŋgò síyɛ̀‑ŋgò kúndú gwé mɛ̀, [ólé mà] ánè—, [ánè=ỳ gà bò‑ŋgà dîn] [kó mà] ɲà:já‑m̀,

[yàwó: mà là] bé [yà:‑bû: mà], [sò‑ŋgò‑‑, gìbù kúndú], [nùŋà: kùndù[[157]](#footnote-157) síyɛ̀‑ŋgò] bô: mɛ̀, [bè dîn] [yé mà] [ǹjěn má] ínò‑‑m=b‑à: gìn‑à:, [kó nù] ŋwɛ̀‑ý, [òndò ánà:] ò jénjà‑ndì wà

X: [dòm kó] dè:gó=ý, [dòm kó já:tì] dè:gó=ý, kà: [nò‑mbó bé], nò: kúndé, [gòjí ké] kúndé=ýꜛ, [ìbí ké] kúndé=ýꜛ, [dôm kó] kúndé=ýꜛ,[[158]](#footnote-158) [dígìn ké] kúndé=ýꜜ, kà: ěy ŋ̀gîn bò, [ěy yé] nùmî:,

[ěy dàgà‑l‑ò: kó] dân, [nò‑mbó bé] dágà‑ndí‑yà, [[nò‑mbó bé] ŋɛ̀nɛ́ dàgà:‑ndí mɛ́] [gàjí→ wá] [í là] dàgí‑yà‑ndí, fá→ àbádá dágà‑ndí, fá→ àbádá jěnjà tàgá kán‑è: mà, dàgá‑l dàgá‑ndì, dàgá‑l [dàgá‑nd‑ò: kó dân],

[ó ìr‑é: mó] [[ó ìr‑ê: gà][[159]](#footnote-159) dɔ̀g‑ɔ́: mɛ́], [ó tò: mó] [[ó tò:]=ỳ gà] dɔ̀g‑ɔ́: mɛ́], síyà, ó [ó tàrà‑n] nǎl‑bà:=ỳ nɛ̀n] [mó gwé nɛ̀] [ó ìrò‑ndò‑m kǒy],

[ó ìr‑é:] bô: kǒy, mó [ó gì] ìrò‑ndò‑m,[[160]](#footnote-160) mó [ó gì] ìrò‑gò[[161]](#footnote-161) kó, kó gàjí→ òndú, [[ádúná òlò] mà] kî: tíŋgá=ý[[162]](#footnote-162) tán nì,

kóndé→, ɲǎ:, [nò‑mbó bé] [tòmbó má], kán nɛ̀, [pɛ̀mbɛ́: má], [[ó tò:] gì] jɛ̀:r‑ɔ́: mɛ́, dúgè kwá:‑mà‑nj‑ɛ̂:,[[163]](#footnote-163) [pǒl‑mbó má] sɔ́bɛ́ gíyà‑nj‑ɛ̂:, [tó:rù mà] sɔ́ŋgɛ́ gíyà‑nj‑ɛ̂:, ěy yè dî→ndì, ɲǎ: kánà‑mbò b‑à:,

kóndé→, íyó [[dìyà: í ìr‑ó:] gì] í dìyà‑ŋgà ŋgú dân, ɲǎ: bǎ‑l, kóndé→ ɲǎ: [tòmbó òndò:] bé gìy‑à: mɛ́, [ín nɛ̀] [ŋ̀gá:[[164]](#footnote-164) mà] dǎm wá, sòŋgá‑mb‑à:=ỳ, [nàjàmbá bèlâ:] kàn‑à: mɛ́, kên dǎm wá, sòŋgá‑mb‑à:=ỳ,

kóndé→, íyó [[[ó òlè] mà] ŋwɛ́‑mbò] [[[òlè kǔl‑kǔl‑kǔl‑kǔl‑kǔl ɔ́ gɛ̀] mà] ŋwɛ́ nɛ̀] [[kòŋgò ó kán jòg‑à:] gì], ná:fìgì wêy, *escroc* wêy, [[kó gì] dìyɛ́ nɛ̀] [[kèŋgè í mà:mà‑nd‑è:] mà] dùyá,

Y: [[dándà: mà] ìn‑ó: mɛ́] [[nò‑mbó dàmà‑n] dìnɔ̂:‑mb‑ô:]

X: [[dándà: ma]̀ ìn‑ó: mɛ́] [nò‑mbó dîn] há→, [[ó bà] kèŋgè ké] mà] ká‑m̀bò[[165]](#footnote-165) dɔ̀gɛ̀‑ḿ má] b‑ò:, [kó ó ìnó‑ŋgà mà[[166]](#footnote-166) dîn] [[dándà: ké] mà] kó yálà,[[167]](#footnote-167)

síyà, [[kó gì] jɛ́ nɛ̀] [[dìyà: ó mà:mà‑nd‑è:] mà] sùyà, kóndé→, yábà jògò‑nd‑ó:, tàgî: jògò‑nd‑ó:, núŋá: jògò‑nd‑ó:, bǎ: jògò‑nd‑ó:, [[[kèŋgè ó mà:mà‑nd‑è: ké] mà] ìn‑ó: mɛ́] mí lèŋkà‑mb‑ô:, ó nàfɛ̀ ló,

ìnè‑ḿ [ín nɛ̀] kên ó twǎ‑mb‑ɔ̀: kó j‑ɔ́: mɛ́, [sê: ɔ́ yɛ̀] dɔ̀n‑ɔ́: mɛ́, [[ó èndè:] gì] [ó là] ǹdɛ̀, [sê: ɔ́ yɛ̀] dɔ̀n‑ɔ́: mɛ́, [[ó yɛ̀:] gì] [ó là] ǹdɛ̀,

ɲǎ: [sò‑ŋgò kúndú kó] [gíbú kó] kó=ý, [èndê: mó] [ùjú má] bɛ̀lì‑yɔ́: mé là] [kó mà] póy dènà‑mb‑ô:, [[ɲám má] w‑ó: mɛ́] [[èndè: nɛ̀bɛ̀ndɛ́ mó] gì], [[sò‑ŋgò kó yà:] gìbí‑r nɛ̀] yàmbì‑rà‑mb‑ô:, [yàmbì‑r‑ɔ́: mɛ́] [ó là] [ó kì:] tìŋà‑ndè

Y: [[bé kì:] là] tìŋgɛ̀ dú

X: [[bè dîn] kì:] tìŋgɛ̀, kóndé→ bó‑mbò bó‑mbò bó‑mbò bó‑mbò, [[jémbélé nɛ̀] yá‑mbò=bɛ̀‑y] [[jémbélé nɛ̀] í yà‑m=b‑ɛ̀: yè dí→ndì] wé‑mbò [í mà] láy,[[168]](#footnote-168) í kìrè, [í dùmá‑ŋgà] òndú, [[dàgùmà ó dùmá‑ŋgà kó] kwǎ‑nd‑ò: nǎ‑nd‑ò:] [[[ó ìr‑é:] gì] jěn nɛ̀] ǹdà‑mb‑ô:, [[[ó dàgà‑l‑è:] mà] dàgà‑mb‑ô:] gìn‑ɔ́: mɛ́ díndì] [bɔ̀nɛ́ ɔ́ gɔ̀]=ỳ,

háyà, [í mà] íyó [kó tómá‑tómá‑tómá] wê:[[169]](#footnote-169)

Y: [kó yà:] tórrà=ỳ gà bò

X: [kòŋ kó] [í gì] tɔ̀rrɛ̀, náfà: [kó mà] yǎ‑ndì‑y, ègǎ: dèndǎ: díndì bɔ̀nɛ́ tómá‑tómá‑tómá‑tómá jěnjà [í mà], jěnjà [í mà] jô:‑l kǒy, [í gà] [[[í kì:] nà:fìgì] ká‑mbò] [í yà:] [tòmbó gì] hálkà‑nj‑è:,

[kó là] kó=ý jùgá‑m[[170]](#footnote-170) mà, sòŋgòjìyɛ̀‑ý, [[sǎ:mà ɔ́ yɛ̀] bíyò] [jɔ̀ŋɛ́ já‑nd‑ò:], [[ó ìr‑é:] tɛ́gɛ̀lɛ̀: dɛ̀nj‑ɔ́: mɛ́] [mílyɔ̂:ⁿ gánà‑mb‑ò:], [ó èndè: sǎ:mà=ỳ jɔ̀ŋɛ́ já‑nd‑ò:], [[dòŋ dúndɛ̀‑dúndɛ̀] mà] [ín nɛ̀] *mille francs* gánà‑mb‑ò:, [kòŋgò yèŋgé] [ó gì] nàfɛ̀

Y: náfà‑ndí

X: ná:fìgì náfá‑l, kà: ná:fìgì [í mà] àŋgè, kórì[[171]](#footnote-171) [í gì] nàfá‑ndì,[[172]](#footnote-172) kàná: [í àyì‑n], kà: jěnjà kày, jěnjà [jêy nɛ̀] mó tár‑ô:, [í gì] sóŋga‑́l mé là] [í dúwá‑l],

kóndé→ [bìrɔ̀:‑là:ró]‑bìré gì‑‑, [ó bà mà→] [ó ǹ mà→] [bìrɔ̀: là:ró] bìr‑ɔ́: mɛ́ dîn, sâ:llâ:w [ó sóŋgá‑l mé là] [ó dúwá‑l], wôy wôy wôy ɲàŋgó=là kǒy, ɲàŋgó [kéndà: mà] bò, [wôy wôy ɲàŋgó=là] [ɲàŋgó [kéndà: mà] bò],

mâ:n ó kíyò‑m, bàrí‑yɛ́ gǒ‑l sákò, wàllâ:y [[[ó kèndà:] mà] bô: mɛ́] [nò‑mbó yǎ‑mb‑à], mâ:n ó kélà:‑m, dǎm gô:‑mb‑â:[[173]](#footnote-173) òndú sákò, [[[ó kèndà: kó] mà] bô: mɛ́] [[ó bìrɔ̀: kó] mà] yì‑yá‑m̀[[174]](#footnote-174), kà: [yè dí→ndì], [í mà] ìnjɛ́‑ŋgó=ý, kàná: [mí gà] [mâ:n gì] gǒ‑m yàrrɛ́‑m mɛ́] gwé yàlí‑y‑ná, yàlí‑yà‑ndí, jěnja [kó jàm] [í gì] ndí‑ná,

Y: jěnjà [èndê: gì] [kî: ɛ̀lì: gà] màŋgí‑ná, *bon* sǎŋ, [[í òndô:][[175]](#footnote-175) mà] [[í mà] bò‑ŋgà], sǎŋ ó bɛ̀lìyɔ́: mɛ́, [ŋ̀gállù mà] ó ín‑ò:, ó gày, ɛ̌l‑ŋgò kwá‑nj‑ò:ꜛ, ɛ̌l‑ŋgó ná‑nj‑ò:ꜛ, ɛ̌l‑ŋgó mà bíyò‑nj‑ò:ꜜ, [ó bà] ên [ɛ̀nɛ̀‑íŋgé yà:] ná‑njò,

[bûd píyɛ́lì] ó dùm‑ɔ̂:, [[kó gà] gìndɛ̀] [[nùmî: yà:] pàlâ:=ỳ ó dùm‑ɔ̂:], [mó gì] ǹd‑ɔ́: dé, wàllâ:y [èndê: mí yɛ̀] [kòŋgò ŋgú] [mí gì] ǹdɛ̀, jěnjà [mó gì] ŋɛ̀nɛ́ kán‑ná, kó àbì‑yá‑m̀,

sábù àlfâ:‑mbò ó wá→ bé gìn‑ɔ̂:, [àlfâ: mà] dúwâ: ínò‑njò‑m wêy, [sé:kù mà] dúwâ: ínò‑njò‑m wêy, [dùwà *premier*] [ó bà mà→] [ó ǹ mà]=ỳ wà,

*bon*, sǎŋ, [ó èndè: mó], mó ɛ̌l‑ŋgò kwá‑njò, [mòbîl mà] bò, [mòtô: mà] bò, ó tàgî: jògò‑nd‑ó:, ó bò‑ŋgà dîn éndà, hǎl [ó gì] pǒ:‑pǒ: gínà‑ndí, mó sòŋgá‑nd‑ò:

X: sɔ̀ŋg‑ɔ̌:

Y: *bon*, sòŋgá‑n wá→, dɔ́gɔ̀:, àbádá gwǎ: má dèŋá‑l wá, [[gwà: ǹjɛ́‑ŋgé] má] súgò‑ndí wá, [mó gì] dɔ̌:‑m̀, [[ó sà:rà:] [ó gì] dùwɛ̀ mɛ́] dɔ̌:‑m̀, kàjàb‑ó: mɛ́ dîn, [ó sɔ̀ŋgɛ̀ mɛ́ dîn] ó dɔ̌:‑m̀,

*bon*, sǎŋ [íyó là] [í mà] bò‑ŋgà, sǎŋ ó [[ó sà:rà: mó] sɔ̀n] ên b‑ô: [óló mà], [ó gà] [àyǐ‑n dîn] áyà‑nj‑ò‑w, ó tíyà‑njò, gólà‑njò‑ẃꜛ, [kòŋ kámà] kánà‑njò‑w, [mó gà] [mó kìyò‑ŋgà dân dîn] yálà, mó bó‑ǹ bó‑ǹ bó‑ǹ dèŋàn [ólò mà] mó w‑ê: gìnɛ̀ mɛ́, [[òlè ŋgí] jábà‑njò‑ǹdí‑yà mɛ́] [ìŋgì‑yá‑m̀ ló]

X: àbádá, íŋgí‑yà‑ndí

Y: dúmɛ́‑ŋgó=ý, [gìrà:‑ndí mɛ́] wájà‑ndí, [yógé gòlà:‑ndí mɛ́] kwá‑m‑bà:=ỳ kánà‑ndí, [yè dîn] ó kànà‑ŋgà ké, [bà:ndê: mà] [ó mà yà:] gàjí gó‑m‑bà:=ỳ, sábì [bà:ndè: gàjì gwî: mó] [ólò mà] bò‑ŋgà mó=ý,

1. 3Pl, cf. 3Sg wé jò. [↑](#footnote-ref-1)
2. [mó là] ‘he too’, parenthetically interpolated. [↑](#footnote-ref-2)
3. dé ‘if’, alternative to mɛ́. [↑](#footnote-ref-3)
4. /Verbal Noun of dǎm ‘speak’. [↑](#footnote-ref-4)
5. /yɔ̀bɛ̀‑ŋû‑n/ plus ‘it is’ clitic. Cf. verb chain yɔ̀bɛ́ ŋwɛ́ ‘go away (to find work)’, lit. “run enter.” [↑](#footnote-ref-5)
6. /dámà‑mb‑à:/. [↑](#footnote-ref-6)
7. Contracted phonetically to [mɔ̂:]. [↑](#footnote-ref-7)
8. káŋ‑gó (or káŋgó) ‘debate, dispute’ (Pl káŋgé or káŋɛ́:), verb káŋ\\kàŋè. [↑](#footnote-ref-8)
9. Agentive compound (dàbàr‑pàgé), here adjectivally after bǎ: ‘father’. [↑](#footnote-ref-9)
10. Variant of ànnɛ́ ‘how?’. [↑](#footnote-ref-10)
11. Variant ǹdí‑ná ‘give’. [↑](#footnote-ref-11)
12. Definite ké added to the end of a three-part relative clause sequence. [↑](#footnote-ref-12)
13. yámbɛ́ ‘follow’ (< Fulfulde), poorly integrated loanword. [↑](#footnote-ref-13)
14. Hortative Negative. [↑](#footnote-ref-14)
15. námà‑, Stative of nàmí‑yɛ́ ‘need’. [↑](#footnote-ref-15)
16. /dàmá‑mbò/. [↑](#footnote-ref-16)
17. mé là ‘if also’, with mé for /mɛ́/. [↑](#footnote-ref-17)
18. kà = kày ‘as for’. [↑](#footnote-ref-18)
19. Assistant suggests emending dàm‑bò on tape to dòm ‘words, speech’. [↑](#footnote-ref-19)
20. Sounds like phonetic (IPA) [dúmàmjè:] on tape.. [↑](#footnote-ref-20)
21. wò→ connective between iterations of the same noun. [↑](#footnote-ref-21)
22. Can also be expressed as … lá:=ý kà bó‑ǹ. [↑](#footnote-ref-22)
23. Assistant suggests smoothing this out as: [[jáŋgà kó] mà] [òndô: bé] gì] háybà kàná‑ỳ ‘let’s supervise the children at school’. [↑](#footnote-ref-23)
24. For /àbí‑mbò/. [↑](#footnote-ref-24)
25. dìmbà‑ndí ‘it doesn’t follow’, here twice with paired contradictory alternatives: ‘it doesn’t matter whether (=doesn’t depend on, doesn’t follow from) X, or Y’. [↑](#footnote-ref-25)
26. dòmbân ‘the fellow (already mentioned)’, related to dòmbǎ: ‘owner’. [↑](#footnote-ref-26)
27. Demonstrative í, referring to ‘place/situation’. [↑](#footnote-ref-27)
28. nɛ̀ pronounced nè in combination with là ‘also’. [↑](#footnote-ref-28)
29. 3Pl Hortative Negative (‘may they not …!’). Corresponding 3Sg is gày‑nɔ̂:‑nà. [↑](#footnote-ref-29)
30. jànjí‑mbò ‘for the purpose of …’. The complement follows. [↑](#footnote-ref-30)
31. Purposive complement with ‑â:. [↑](#footnote-ref-31)
32. Non-subject Perfect participle (main verb and jòg‑à: are low-toned). [↑](#footnote-ref-32)
33. Negation of ǹdá‑mb‑à:=ỳ ‘is given’. [↑](#footnote-ref-33)
34. Pronounced [sàk:ó]. [↑](#footnote-ref-34)
35. Mis-spoken, quickly repaired. [↑](#footnote-ref-35)
36. < /dámà‑mb‑à:/. [↑](#footnote-ref-36)
37. Perfective yɛ̀ ‘see’ at end of quoted clause, with imperfective time reference. [↑](#footnote-ref-37)
38. ‘before ...’ adverbial clause. [↑](#footnote-ref-38)
39. dùn‑dá: for dùndɛ̀‑ndá: ‘looking for’ (verbal noun). [↑](#footnote-ref-39)
40. < /kájábà‑mbò/. [↑](#footnote-ref-40)
41. sègɔ́:ŋgà (= ŋ̀gɔ́:ŋgà), Fulfulde expressions for ‘truly’. [↑](#footnote-ref-41)
42. < /dámà‑…/. [↑](#footnote-ref-42)
43. ‘Nonhumanness’. Abstractive nominal from nǒ:=là ‘(he/she) is not a person’ [↑](#footnote-ref-43)
44. Pronounced [sǎgkó] with /u/ deleted between two velars. [↑](#footnote-ref-44)
45. gà in factive complement. [↑](#footnote-ref-45)
46. òmá: ‘the counterparty, the counterpart, the other (of two)’. Used as a referential index in narratives. [↑](#footnote-ref-46)
47. Mispronounced, quickly corrected. [↑](#footnote-ref-47)
48. tɛ́wɲɛ́ (Fulfulde) ‘follow, pursue’. [↑](#footnote-ref-48)
49. /kánà‑/. [↑](#footnote-ref-49)
50. ǹdíy‑lé ‘listening’, here low-toned as possessed noun. [↑](#footnote-ref-50)
51. gíró ‘eye’, used here as an emphatic [↑](#footnote-ref-51)
52. For jɛ̀nj‑ɔ́: mɛ́. The final /mɛ́/ ‘if’ is omitted, but its virtual presence is indexed by the tonal adjustment it requires in the final syllable of a preceding Perfective verb (here jɛ̀nj‑ɔ́: ‘you-Sg lift’ from jɛ̀nj‑ɔ̌:). [↑](#footnote-ref-52)
53. Tape: sounds like [mí kà] ‘as for me’, but the parallel structure points to [mí gɔ̀]. [↑](#footnote-ref-53)
54. tún ‘put in’, here in sense ‘bestow (name), perform name-giving ceremony’. [↑](#footnote-ref-54)
55. ‘to cook meals’ with Verbal Noun as complement of ‘begin’. Not in compound form, cf. the compound mànɛ̀‑[mán‑le] ‘meals-cooking’, mànà‑[mán‑le] ‘meal-cooking’. [↑](#footnote-ref-55)
56. Hortative Plural. [↑](#footnote-ref-56)
57. kwɛ́ ‘raise (e.g. child)’, 3Sg Hortative. [↑](#footnote-ref-57)
58. Topic kà with clausal complement. [↑](#footnote-ref-58)
59. Topic gà after conditional antecedent clause. [↑](#footnote-ref-59)
60. kóŋgò ‘thing, something’ occurs twice in this passage in apposition to a following noun (with no tonal interactions). It suggests uneasiness (here, with the expense of hosting a name-giving). [↑](#footnote-ref-60)
61. /kɛ̀nɛ́/. [↑](#footnote-ref-61)
62. Heard as [kò:ŋgú] on the tape. [↑](#footnote-ref-62)
63. Imperative Negative (prohibitive). [↑](#footnote-ref-63)
64. Fulfulde: ‘it’s not my word’. [↑](#footnote-ref-64)
65. Here kì‑[ɛ̀l‑ŋgɛ́] ‘good luck’ is possessed by ‘(children of) one mother (and) one father’. [↑](#footnote-ref-65)
66. Hortative (let’s ...). [↑](#footnote-ref-66)
67. 3Sg subject hortative. [↑](#footnote-ref-67)
68. sìyɛ̀‑ ‘be poured’ in abstract sense after a chained verb. [↑](#footnote-ref-68)
69. jòg‑â: here can also be expanded as jògâ:=ỳ with ‘it is’ clitic. [↑](#footnote-ref-69)
70. kájábí ‘think’. [↑](#footnote-ref-70)
71. Pronounced with lexical tones. As the clause develops it becomes clear that this is the head of a relative clause and therefore (in retrospect) should be tone-dropped. [↑](#footnote-ref-71)
72. ‘seeing’ (Verbal Noun), here as possessed noun (low-toned). [↑](#footnote-ref-72)
73. Purposive clause complementing ‘go’. [↑](#footnote-ref-73)
74. Hortative Negative with 3Sg subject (‘God’). [↑](#footnote-ref-74)
75. Verb ŋwɛ́ ‘go in’, 2Sg Perfective. [↑](#footnote-ref-75)
76. yà: after both possessor and possessed nouns. [↑](#footnote-ref-76)
77. ‘saw’. [↑](#footnote-ref-77)
78. Imperative Negative of ‘do’ with a negative complement clause ending in ínó‑n‑là ‘without going’. Plural-addressee counterpart: [[yàlî: ɛ́ yɛ̀] mà] ínón‑bò kánà‑là‑m ‘don’t-2Pl fail to go to your fields.’ [↑](#footnote-ref-78)
79. Variant of gàŋgǎn ‘patch (of field)’ (French *parcelle*). [↑](#footnote-ref-79)
80. ‘is not separated’ (3Sg subject). [↑](#footnote-ref-80)
81. Presentative (3Pl form) ‘there they are!’, French *les voilà!* [↑](#footnote-ref-81)
82. ‘see’, i.e. ‘get, receive (sth given)’. [↑](#footnote-ref-82)
83. Purposive clause associated with ‘go’ in main clause. [↑](#footnote-ref-83)
84. possessor relative ‘any thing whose blessedness you eat’. [↑](#footnote-ref-84)
85. íyɔ̀→ (response to a greeting). [↑](#footnote-ref-85)
86. 2Pl subject imperative. Cf. French *bon retour!* [↑](#footnote-ref-86)
87. Object relative clause, itself functioning as object of the main-clause verb ‘follow’. [↑](#footnote-ref-87)
88. àŋìnɛ́ variant of ànnɛ́ ‘how?’ [↑](#footnote-ref-88)
89. Quotative, following a vocative. [↑](#footnote-ref-89)
90. /yɔ̀bɛ́‑mbò/ ‘run’. Intervocalic /b/ elided across a short vowel before another labial. [↑](#footnote-ref-90)
91. 1Pl ‘we went out’, emended from 3Pl g‑ò: ‘they went out’ on tape. [↑](#footnote-ref-91)
92. ‘without VP-ing’ clause. [↑](#footnote-ref-92)
93. ‘without VP-ing’ clause. [↑](#footnote-ref-93)
94. Hortative Negative. [↑](#footnote-ref-94)
95. là=ỳ ‘if not ...’, ‘other than ...’. [↑](#footnote-ref-95)
96. b‑ô: ‘he/she is’ or ‘you-Sg are’. [↑](#footnote-ref-96)
97. ‘before ...’ clause. [↑](#footnote-ref-97)
98. This clause repeats the previous, somewhat fragmented one. [↑](#footnote-ref-98)
99. bò‑ cliticized after verb. [↑](#footnote-ref-99)
100. ... lá ‘it is not ...’ with NP complement. [↑](#footnote-ref-100)
101. Logophoric 1Sg. [↑](#footnote-ref-101)
102. òmá: ‘that one’ (Far-Distal demonstrative pronoun), here as a kind of obviative indexical (‘the other, the counterparty’). [↑](#footnote-ref-102)
103. ‘without VP-ing’ construction. [↑](#footnote-ref-103)
104. Head noun kóŋgò ‘thing’ repeated in low-toned (possessed) form after the relative-clause proper. [↑](#footnote-ref-104)
105. hú:ⁿ ‘take (this)!’. [↑](#footnote-ref-105)
106. sábù ‘because’ is normally clause-initial (assistant suggests emending accordingly). [↑](#footnote-ref-106)
107. Demonstrative. [↑](#footnote-ref-107)
108. /yóbà‑mbò/, Progressive of yɔ̀bɛ́ ‘run’. [↑](#footnote-ref-108)
109. More often kúr-kúr. [↑](#footnote-ref-109)
110. Adversative clause-final particle yà. [↑](#footnote-ref-110)
111. yá: ‘just, only, merely’. Also another occurrence just below. [↑](#footnote-ref-111)
112. wé‑mbò. The suffix is unclear on the tape. [↑](#footnote-ref-112)
113. Determiner sandwich. [↑](#footnote-ref-113)
114. Dative PP following verb (abnormal ordering). [↑](#footnote-ref-114)
115. ‘without VP-ing’ construction. [↑](#footnote-ref-115)
116. dìnɔ̂‑l kànà‑mb‑ò: ‘perhaps you-Sg won’t find’ (dìnɔ̂‑l invariant). 2Pl equivalent is dìnɔ̂‑l kànà‑mb‑è:. [↑](#footnote-ref-116)
117. Focus yà: after conditional antecedent. [↑](#footnote-ref-117)
118. Also bílɛ́ gà. [↑](#footnote-ref-118)
119. Hortative Negative. [↑](#footnote-ref-119)
120. 2Sg subject hortative. [↑](#footnote-ref-120)
121. [mó gìnɔ̂:] ‘he/she said’, used idiomatically at the end of a clause to indicate extent. [↑](#footnote-ref-121)
122. ìbí ‘mouth’, here with possessed-noun tone /íbì/ before other phonological processes. [↑](#footnote-ref-122)
123. Here used (as in Jamsay) to denote statuettes (idols). My assistant prefers dě:rè in this sense. [↑](#footnote-ref-123)
124. Topical kà (kày). [↑](#footnote-ref-124)
125. Reciprocal object, equivalent to [tò‑mbó gì]. [↑](#footnote-ref-125)
126. Emended from singular nǒ: ‘person’ on tape. [↑](#footnote-ref-126)
127. /hâyⁿ hɔ́:ràm/ ‘himself’ (Fulfulde). [↑](#footnote-ref-127)
128. 1Pl pronoun, here in apposition to (not possessor of) ‘100 women’. [↑](#footnote-ref-128)
129. sò‑ŋgó ‘garment’, here possessed by [ó nìyɔ̀mɛ̀] ‘your first cousin’. [↑](#footnote-ref-129)
130. 2Sg subject conjugated form of =y ‘be’ (identificational). [↑](#footnote-ref-130)
131. Variant of dɔ̀lɛ́ in chains. [↑](#footnote-ref-131)
132. Full form is [… kìyò‑ŋgà kó]. [↑](#footnote-ref-132)
133. ìbí ‘mouth’. [↑](#footnote-ref-133)
134. kwɛ́→ (variant kwɛ́ⁿ→), onomatopoeic, sizzling sound of animal fat being roasted. [↑](#footnote-ref-134)
135. tɔ̀mɛ̂: ‘one (single)’, here after negation in sense ‘not a single one’. [↑](#footnote-ref-135)
136. wê: here is an interjection of disgust. [↑](#footnote-ref-136)
137. Here tágà‑n is also possible. [↑](#footnote-ref-137)
138. /ɔ̀mɔ́lɔ̀ bɛ́lɛ́y/ is apparently a Tommo-So phrase meaning literally “a patas monkey’s getting.”. ɔ̀mɔ́lɔ̀ is related to Najamba ɔ̀mɛ́lɛ̀ ‘patas monkey’. [↑](#footnote-ref-138)
139. 1Pl dìnɛ́:‑ỳ, 2Sg dìn‑ɔ̂:, 2Pl dìn‑ɛ̂:, 3Sg and 3Pl dìn‑ɔ̂:. [↑](#footnote-ref-139)
140. For dèndú‑ŋgó ‘short one’. [↑](#footnote-ref-140)
141. Heard as just pá:là on tape. [↑](#footnote-ref-141)
142. yà:‑l‑ó: ‘you-Sg did not see’, here with low tones (arguably: with low terminal intonation disguising a phonological high tone) in rhetorical question function (‘have you not seen that …’). [↑](#footnote-ref-142)
143. kêŋ is contracted from kéŋgè ‘place’. [↑](#footnote-ref-143)
144. íyɔ́∴, with dying-quail intonation, is the response to ‘good morning!’ and similar greetings. [↑](#footnote-ref-144)
145. Factive clause, repeating the content of the preceding main clause. [↑](#footnote-ref-145)
146. Logophoric use of 1Sg subject. The object is a true 1Sg. Hence literally “youx will say [Ix won’t give to mey].” Note the x and y referential subscripts. [↑](#footnote-ref-146)
147. 3rd person imperative. [↑](#footnote-ref-147)
148. For /má:mà‑mb‑ò:/. [↑](#footnote-ref-148)
149. ô: tag question. [↑](#footnote-ref-149)
150. Quoted imperative. [↑](#footnote-ref-150)
151. Participle (factive complement). [↑](#footnote-ref-151)
152. Hortative (first person dual). [↑](#footnote-ref-152)
153. Obviative (secondary topic) use of demonstrative. [↑](#footnote-ref-153)
154. ǎǹ = ànî: ‘where?’. [↑](#footnote-ref-154)
155. [X hó⇒ X] ‘every X’ or ‘X after X’ (‘year after year’, etc.). [↑](#footnote-ref-155)
156. [ŋ̀gí mà] ‘here’, followed by ŋ̀gín‑dɛ̀ ‘around here’ in obviative function (denoting distinct locations). [↑](#footnote-ref-156)
157. On the tape, kúndú has high tones. Perhaps adding the following adjective síyɛ̀‑ŋgò was not planned by the speaker. My assistant prefers nùŋà: kùndù síyɛ̀‑ŋgò. [↑](#footnote-ref-157)
158. Because this is the third of a four-part parallelistic series, the “refrain” kúndé=ý is unchanged. The correct agreement form for dôm ‘speech, talk’ is kúndú=ý. [↑](#footnote-ref-158)
159. Subject relative (participle ìr‑é: with final high tone) followed by headless non-subject place/situation relative (ìr‑ê: with final falling tone). [↑](#footnote-ref-159)
160. ìrò‑ndò‑m ‘he/she is better’. Differs tonally from the 3Sg Future ìrò‑ndó‑m̀ ‘he/she will be better’. [↑](#footnote-ref-160)
161. ìrò‑gó ‘(basis for) superiority’. [↑](#footnote-ref-161)
162. cf. [mí kì:] tíŋgá=ý ‘I was saved (= got by)’, negative [mí kì:] tíŋgà‑ndí ‘I wasn’t saved’. With tíŋgɛ́ ‘pass by’, kî: ‘head’. [↑](#footnote-ref-162)
163. Negative counterpart would be kwá:‑mà‑njò‑ndí‑yà. [↑](#footnote-ref-163)
164. ŋ̀gǎ: (place at Dioni where serious meetings were held). [↑](#footnote-ref-164)
165. From kán ‘do’. [↑](#footnote-ref-165)
166. Contracted to ìnó‑m̀ mà on tape. [↑](#footnote-ref-166)
167. Stative of yàlí‑yɛ́ ‘take a walk, stroll’. [↑](#footnote-ref-167)
168. Emphatic particle láy here indicates complete absence. [↑](#footnote-ref-168)
169. Variant of wé j‑è: ‘which has come’. [↑](#footnote-ref-169)
170. For jùgá‑ŋgà. [↑](#footnote-ref-170)
171. kórì (< Fulfulde). [↑](#footnote-ref-171)
172. Future Negative. [↑](#footnote-ref-172)
173. For /gó‑mò‑mb‑â:/, verb gǒ‑m ‘take out, remove’. [↑](#footnote-ref-173)
174. Mediopassive of yɛ́ ‘see’, in 3Sg Future form. [↑](#footnote-ref-174)
175. í ‘we’ and òndô: ‘children’ in apposition (‘us children’). Cf. í òndò: ‘our children’ with different tones. [↑](#footnote-ref-175)